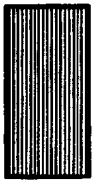


RESTRICTED

B-GL-318-010/FT-001

(CFP/PFC 318(10))



**National
Defence**

**Défense
nationale**

**MILITARY TRAINING
VOLUME 10
AMBUSH AND COUNTER-AMBUSH**

**INSTRUCTION MILITAIRE
VOLUME 10
EMBUSCADE ET CONTRE-EMBUSCADE**

THIS PUBLICATION CONTAINS CLASSIFIED INFORMATION AFFECTING THE DEFENCE OF CANADA, AND SHALL BE PROTECTED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS PRESCRIBED FOR THE SECURITY CLASSIFICATION APPEARING HEREON. RELEASE OF THIS PUBLICATION, OR INFORMATION CONTAINED HEREIN, TO ANY PERSON NOT AUTHORIZED TO RECEIVE IT, IS PROHIBITED BY THE OFFICIAL SECRETS ACT.

LA PRÉSENTE PUBLICATION CONTIENT DES RENSEIGNEMENTS CLASSIFIÉS PORTANT SUR LA DÉFENSE DU CANADA ET ELLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉE EN CONFORMITÉ DES RÈGLEMENTS RÉGISSANT LA COTE DE SÉCURITÉ QUI Y FIGURE. IL EST INTERDIT, EN VERTU DE LA LOI SUR LES SECRETS OFFICIELS, DE COMMUNIQUER LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS LA PRÉSENTE PUBLICATION À QUICONQUE N'EST PAS AUTORISÉ À EN PRENDRE CONNAISSANCE.

OPI: FMC
BPR: FMC

77-12-13

ISSUED ON AUTHORITY OF THE CHIEF OF THE DEFENCE STAFF
PUBLIÉE AVEC L'AUTORISATION DU CHEF DE L'ÉTAT-MAJOR DE LA DÉFENSE

**DIFFUSION
RESTREINTE**

LIST OF EFFECTIVE PAGES

Insert latest changed pages; dispose of superseded pages in accordance with applicable orders.

NOTE On a changed page, the portion of the text affected by the latest change is indicated by a vertical line in the margin of the page. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands, or black vertical lines.

Total number of pages in this publication is 66 consisting of the following:

Page No.	Change No.
Title Page	0
A	0
i	0
iii to v	0
1-1	0
2-1 to 2-29	0
3-1 to 3-16	0
A-1, A-2	0
B-1 to B-3	0
C-1 to C-3	0
D-1, D-2	0
E-1	0
F-1 to F-3	0

Zero in Change No. column indicates an original page.

ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR

Remplacer les pages périmées conformément aux instructions applicables.

NOTA -- Les modifications apportées sont indiquées de la façon suivante: -- pour le texte, par un trait vertical dans la marge; -- pour les illustrations, par une main ou par un trait vertical.

La présente publication comprend 66 pages réparties de la façon suivante:

Numéro de page	Numéro de modificatif
Page titre	0
A	0
i	0
iii à v	0
1-1	0
2-1 à 2-29	0
3-1 à 3-16	0
A-1, A-2	0
B-1 à B-3	0
C-1 à C-3	0
D-1, D-2	0
E-1	0
F-1 à F-3	0

Un zéro dans la colonne « numéro de modificatif » indique qu'il s'agit d'une page originale.

FOREWORD

1. B-OL-318-010/FT-001, Military Training, Volume 10, Ambush and Counter-Ambush, is issued on authority of the Chief of the Defence Staff.
2. This publication is effective on receipt.
3. Any loss or suspected compromise of this publication, or portions thereof, shall be reported in accordance with A-SI-100-001/AS-000, (CFP 128(1)), Chap 34.
4. Suggestions for changes shall be forwarded through normal channels to Force Mobile Command Headquarters, Attention SSO Infantry.

AVANT-PROPOS

1. La B-OL-318-010/FT-001, Instruction militaire, volume 10, Embuscade et contre-embuscade, est publiée avec l'autorisation du Chef de l'état-major de la Défense.
2. Cette publication entre en vigueur dès réception.
3. Toute perte ou risque d'exposition induite de la présente publication, en totalité ou en partie, doit être signalée conformément aux dispositions du chapitre 34 de la PFC 128 (1), A-SI-100-001 AS-000.
4. Toute proposition de modification au présent manuel sera envoyée par la voie réglementaire au quartier général de la Force mobile, compétence de l'officier supérieur d'état-major infanterie (OSEM-Inf).

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
CHAPTER 1 — GENERAL	
SECTION 1 — INTRODUCTION	
Background	1-1
Scope	1-1
CHAPTER 2 — AMBUSHES	
SECTION 1 — GENERAL	
Introduction	2-1
Ambush Sites	2-1
Types	2-1
Prerequisite to Success	2-2
SECTION 2 — PLANNING	
Aim and Limitations	2-3
Factors	2-4
Layout	2-6
Action After Springing the Ambush	2-7
Withdrawal	2-9
Administration	2-9
Alternative Plans	2-10
SECTION 3 — PREPARATION AND OCCUPATION	
Sequence	2-10
Reconnaissance	2-11
Orders, Preparation and Rehearsals	2-12
Occupation	2-14
Lying in Ambush	2-15
SECTION 4 — EXECUTION	
Springing the Ambush	2-16
Subsequent Action	2-16
Withdrawal	2-17
Ambush at Night	2-18
SECTION 5 — SMALL DELIBERATE AMBUSHES	
Introduction	2-19
Grouping	2-19
Layout	2-19
SECTION 6 — LARGE DELIBERATE AMBUSHES	
Size	2-24
Problems	2-24
Reaction and Counter	2-24

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
CHAPITRE 1 — GÉNÉRALITÉS	
SECTION 1 — INTRODUCTION	
Généralités	1-1
Portée	1-1
CHAPITRE 2 — EMBUSCADES	
SECTION 1 — GÉNÉRALITÉS	
Introduction	2-1
Endroits propices aux embuscades	2-1
Types	2-1
Conditions de réussite	2-2
SECTION 2 — PLANIFICATION	
But et restrictions	2-3
Facteurs	2-4
Disposition	2-6
Action après le déclenchement de l'embuscade	2-7
Repli	2-9
Administration	2-9
Plans de substitution	2-10
SECTION 3 — PRÉPARATION DE L'EMBUSCADE ET OCCUPATION DES LIEUX	
Étapes	2-10
Reconnaissance	2-11
Ordres, préparation et répétition	2-12
Occupation	2-14
Manière de se tenir en embuscade	2-15
SECTION 4 — EXÉCUTION	
Déclenchement de l'embuscade	2-16
Action subséquente	2-16
Repli	2-17
Embuscades nocturnes	2-18
SECTION 5 — PETITES EMBUSCADES PRÉMÉDITÉES	
Introduction	2-19
Groupes	2-19
Disposition	2-19
SECTION 6 — GRANDES EMBUSCADES PRÉMÉDITÉES	
Importance	2-24
Problèmes	2-24
Réaction de l'ennemi et réponse	2-24

	PAGE		PAGE
Static Ambushes	2-25	Embuscades statiques	2-25
Mobile Ambushes	2-26	Embuscades mobiles	2-26
SECTION 7 — TRAINING		SECTION 7 — ENTRAÎNEMENT	
General	2-27	Généralités	2-27
Causes of Failure	2-28	Causes d'échec	2-28
Field Firing -- Ambush Practices	2-28	Tir de campagne exercices d'embuscade	2-28
CHAPTER 3 — COUNTER-AMBUSH		CHAPITRE 3 — CONTRE-EMBUSCADE	
SECTION 1 — GENERAL		SECTION 1 — GÉNÉRALITÉS	
Introduction	3-1	Introduction	3-1
Responsibilities	3-1	Responsabilités	3-1
SECTION 2 — COUNTER-AMBUSH ACTION FOR A FORCE MOVING ON FOOT		SECTION 2 — ACTION DE CONTRE- EMBUSCADE POUR UNE TROUPE À PIED	
Avoidance of Ambush	3-2	Manière d'éviter l'embuscade	3-2
Breaking Out of an Ambush	3-3	Manière d'échapper à une embuscade	3-3
Action if Only Part of a Force is Ambushed	3-4	Mesures à prendre quand une partie de la troupe seulement tombe dans une embuscade	3-4
Action if the Whole of a Force is Ambushed	3-4	Mesures à prendre quand toute la troupe tombe dans l'embuscade	3-4
Counter-Ambush by Night	3-5	Contre-embuscade la nuit	3-5
Special Points for Counter-Ambush	3-5	Aspects spéciaux des contre-embuscades	3-5
SECTION 3 — COUNTER-AMBUSH ACTION FOR VEHICLE CONVOYS		SECTION 3 — ACTION DE CONTRE- EMBUSCADE POUR LES CONVOIS DE VÉHICULES	
General	3-6	Généralités	3-6
Action Before Contact	3-6	Avant contact	3-6
Action On Contact	3-9	Action au moment du contact	3-9
Contact Drill	3-9	Manoeuvre de contact	3-9
Road Blocks	3-11	Barrages routiers	3-11
Debussing	3-12	Débarquement	3-12
Training	3-13	Entraînement	3-13
SECTION 4 — COUNTER-AMBUSH ACTION FOR WATERCRAFT		SECTION 4 — ACTION DE CONTRE- EMBUSCADE POUR LES EMBARCATIONS	
General	3-13	Généralités	3-13
Types of Boats	3-14	Types d'embarcations	3-14
Security	3-14	Sécurité	3-14
Counter-Ambush Boat Drills	3-16	Manoeuvre de contre-embuscade en embarcation	3-16

LIST OF ANNEXES

ANNEXES	TITLE	ANNEXES
A	THE IMMEDIATE AMBUSH	A-1

LISTE DES ANNEXES

ANNEXES	TITRE	ANNEXES
A	EMBUSCADE IMMÉDIATE	A-1

ANNEXES	TITLE	PAGE	ANNEXES	TITRE	PAGE
B	AMBUSH ORDERS FORMAT	B-1	B	MODÈLE DES ORDRES EN VUE D'UNE EMBUSCADE	B-1
C	NOTE ON THE USE OF FLARES	C-1	C	NOTES SUR L'UTILISATION DES FUSÉES ÉCLAIRANTES	C-1
D	IMMEDIATE ACTION DRILL	D-1	D	MANOEUVRE D'ACTION IMMÉDIATE	D-1
E	NOTES ON THE USE OF SANDBAGS FOR VEHICLE PROTECTION	E-1	E	NOTES SUR L'UTILISATION DE SACS DE SABLE POUR LA PROTECTION DES VÉHICULES	E-1
F	LOADING OF LOCAL WATERCRAFT	F-1	F	CHARGEMENT DES EMBARCATIONS LOCALES	F-1

LIST OF FIGURES

FIGURE	TITLE		FIGURE	TITRE	
2-1	Area Ambush	2-21	2-1	Embuscade de zone	2-21
2-2	Limited Ambush	2-23	2-2	Embuscade limitée	2-23
2-3	Large Scale Static Ambush	2-25	2-3	Embuscade statique à grande échelle	2-25
2-4	Large Scale Mobile Ambush	2-26	2-4	Embuscade mobile à grande échelle	2-26
A-1	The Immediate Ambush	A-2	A-1	Embuscade immédiate	A-2
C-1	Initiation of Trip Flares Detonating Cord Inserted in Recess on Flare	C-2	C-1	Amorçage d'une fusée éclairante à fil de trébuchement Cordeau détonant inséré dans le renforcement de la fusée éclairante	C-2
C-2	Initiation of Trip Flare Detonating Cord Taped to Top of Flare Recess	C-3	C-2	Amorçage d'une fusée éclairante à fil de trébuchement Cordeau détonant fixé avec du ruban gommé au sommet du renforcement de la fusée éclairante	C-3
C-3	Initiation of Flare Detonator Taped in Flare Recess	C-3	C-3	Amorçage d'une fusée éclairante - Détonateur fixé avec du ruban gommé dans le renforcement de la fusée éclairante	C-3
D-1	Immediate Action Drill	D-2	D-1	Manoeuvre d'action immédiate	D-2
E-1	Use of Sandbags in Vehicles	E-1	E-1	Usage des sacs de sable dans les véhicules	E-1
F-1	Recommended Troop Dispositions in a Canoe	F-2	F-1	Disposition recommandée des troupes dans un canot	F-2

CHAPTER 1

GENERAL

SECTION 1 — INTRODUCTION

Background

1. Ambushing, which is perhaps the oldest tactic in the long history of war, has in recent times become the most widely used insurgent technique. This is because successful ambushes achieve results far out of proportion to the forces deployed and permit the ambushers to melt away quickly before normal retaliatory action can be mounted effectively.

2. The soldier must master-counter ambush techniques so that the tables can be turned speedily on the ambusher. It is even more important that we should acquire the ability to set and execute a successful ambush, and so exploit to the full the principle of surprise and the advantages of an ambush which terrain affords in many combat situations.

Scope

3. This pamphlet has been compiled to provide a comprehensive guide on the very important subjects of ambush and counter-ambush. It is based on the experience gained by the Australian soldiers in actual operations.

4. Of necessity, other branches, while rarely attaining the standard required of the infantryman, must achieve a good measure of proficiency if disaster is to be forestalled. "Ambush and Counter-Ambush" which provides a common doctrine for all branches defines the desired standard. The doctrine contained herein supplements both CFP 309(3), Section and Platoon in Battle, and CFP 309(4), Patrolling.

CHAPITRE 1

GÉNÉRALITÉS

SECTION 1 — INTRODUCTION

Généralités

1. L'embuscade, sans doute la plus ancienne tactique de la longue histoire de la guerre, est devenue ces derniers temps la technique de prédilection des partisans. Cette popularité vient du fait qu'une embuscade réussie donne des résultats sans commune mesure avec les forces déployées tout en permettant aux embusqués de s'éclipser avant qu'on puisse préparer des représailles efficaces.

2. Le soldat doit maîtriser les techniques de contre-embuscade de manière à pouvoir reprendre rapidement l'avantage sur les embusqués. Par ailleurs, il est encore plus important d'être en mesure de préparer et de réussir une embuscade pour exploiter au maximum le principe de la surprise et les avantages d'une embuscade favorisée par la configuration du terrain dans bien des situations de combat.

Portée

3. La présente publication se veut un guide complet sur l'embuscade et la contre-embuscade, rédigé d'après l'expérience acquise par les soldats australiens au feu.

4. Même si ce sont les fantassins qui sont le plus souvent appelés à se servir des techniques de l'embuscade et de la contre-embuscade, les autres armes doivent elles aussi les maîtriser afin de pouvoir éviter les désastres. La présente publication expose la théorie commune à toutes les armes et précise le degré de maîtrise requis de chacune d'elle. La présente publication remplace la PFC 309(3), La section et le peloton au combat, et la PFC 309(4), Patrouille.

CHAPTER 2

AMBUSHES

SECTION 1 — GENERAL

Introduction

1. An ambush is a surprise attack upon a moving or temporarily halted enemy by a force lying in wait. It is usually a brief encounter and does not require the capture and holding of ground.

2. The ambush is undoubtedly one of the oldest stratagems of battle. Even the invention and refinement of modern weapons, motor vehicles and aircraft have had little effect on the ambush pattern and techniques. The attack from ambush in ancient days was an action at close quarters, and it still is, despite the range of modern weapons.

3. Ambushes may be used in front of, and behind the enemy FEBA, against both regular and insurgent forces. A series of successful ambushes will make the enemy apprehensive and cautious in movement. Continued success will finally inflict a virtual paralysis on the enemy.

Ambush Sites

4. Suitable places for ambush include:
- a. Known enemy routes in forward and rear areas;
 - b. Administrative areas, supply and water points. In counter insurgency operations known or suspected food dumps and arms caches are particularly suitable;
 - c. Areas where a marked change of vegetation occurs, such as the junction of the tree line and tundra; and
 - d. Probable lines of enemy withdrawal after a successful attack by our forces.

Types

5. There are two types of ambush:
- a. Deliberate; and
 - b. Immediate.

CHAPITRE 2

EMBUSCADES

SECTION 1 — GÉNÉRALITÉS

Introduction

1. Une embuscade est une attaque surprise d'une force dissimulée contre un ennemi qui se déplace ou qui fait une halte momentanée. Il s'agit habituellement d'un bref engagement dans lequel il n'est pas nécessaire d'enlever et d'occuper le terrain.

2. L'embuscade est sans nul doute l'un des plus anciens stratagèmes de bataille. Même l'avènement des armes modernes perfectionnées, des véhicules automobiles et de l'aviation n'ont eu que peu d'effets sur les techniques et les types d'embuscades. L'attaque en embuscade était autrefois un engagement au corps-à-corps et il en est toujours ainsi malgré la portée des armes modernes.

3. L'embuscade peut être utilisée devant et derrière les premières lignes ennemies, contre des troupes régulières ou contre des partisans. Une suite d'embuscades réussies rend l'ennemi craintif et circonspect dans ses mouvements. Des succès répétés le paralysent pratiquement.

Endroits propices aux embuscades

4. Il y a plusieurs endroits propices aux embuscades:
- a. Les voies de communication connues de l'ennemi dans les zones avancées et à l'arrière;
 - b. Les secteurs administratifs, les centres de ravitaillement et les points d'eau. Dans les opérations contre les partisans, les dépôts de vivres et les caches d'armes connues ou soupçonnées sont particulièrement propices;
 - c. Les zones où l'on constate une nette coupure de végétation comme la démarcation entre la ligne des arbres et la toundra;
 - d. Les lignes de repli probables de l'ennemi après une attaque réussie par nos troupes.

Types

5. Il existe deux types d'embuscades:
- a. Préméditée;
 - b. Immédiate.

6. The Deliberate Ambush -- A deliberate ambush is one planned and executed as a separate operation. Generally, time will allow planning, preparation, and rehearsal in great detail. The deliberate ambush may vary in size from a small four man ambush to a major operation using an infantry battalion. Many opportunities will exist for small scale ambushes; the ambush of up to platoon strength is the normal size used. Successful large scale ambushes will be more difficult to achieve but every opportunity must be taken to do so. Some examples of these are:

- a. In counter insurgency operations luring an enemy follow up force into a prepared ambush position; and
- b. When information provides exact enemy locations, such as an assembly area, or the movement of large numbers of reinforcements.

The smaller the force the easier it will be to introduce it into the ambush area, to control the operation and to extricate the force after contact.

7. The Immediate Ambush -- An immediate ambush is one set with a minimum of planning to anticipate imminent enemy action, or as a purely defensive technique by a force such as a patrol. In these circumstances little or no time will be available for reconnaissance before occupation of the site. The degree of success achieved will depend on the initiative of the commander concerned, prior rehearsal of proven drills and team work.

A suggested drill for an immediate ambush by a patrol is described in Annex A. It should normally only be laid in areas where civilian movement by night is prohibited.

Prerequisite to Success

8. Instantaneous coordinated action against a surprised enemy contained within a well covered killing ground is essential for success. This requires:

- a. Sound intelligence;
- b. Careful planning, reconnaissance and rehearsal;
- c. Security in planning, preparation and execution;
- d. Concealment;
- e. Good control;

6. L'embuscade préméditée -- Une embuscade préméditée est une manoeuvre préparée et exécutée comme une opération isolée. Généralement on a le temps de planifier, de préparer et de répéter l'embuscade dans tous ses détails. L'embuscade préméditée peut aussi bien être exécutée par 4 hommes que par tout un bataillon d'infanterie. Les occasions de tenir une petite embuscade ne manquent pas; l'embuscade type est réalisée par un peloton. Il est plus difficile de réussir des embuscades à grande échelle mais il faut saisir toutes les occasions qui s'y prêtent. En voici quelques exemples:

- a. Dans les opérations contre les partisans, quand on peut attirer une troupe de renfort ennemi dans une position préparée pour une embuscade;
- b. Quand on connaît exactement certaines positions ennemies comme une zone de rassemblement ou le mouvement d'importants renforts.

Plus la troupe sera réduite, plus il sera facile de la familiariser avec l'endroit de l'embuscade, de diriger l'opération et de se replier après l'engagement.

7. L'embuscade immédiate -- L'embuscade immédiate est soit une opération mise sur pied avec un minimum de préparation afin de devancer une action imminente de l'ennemi, soit une manoeuvre purement défensive utilisée par une force de la taille d'une patrouille par exemple. Les cas échéant, on ne dispose guère de temps pour faire une reconnaissance avant l'occupation des lieux. La réussite dépend de l'initiative du commandant, de la répétition préalable d'exercices éprouvés et du travail d'équipe.

L'annexe «A» propose une manoeuvre d'embuscade immédiate exécutée par une patrouille. Elle ne doit normalement être exécutée que dans des zones où la circulation nocturne des civils est interdite.

Conditions de réussite

8. Une des conditions essentielles de réussite est la coordination instantanée d'une action dirigée contre un ennemi surpris et encerclé dans une zone d'abattage bien balayée par le tir des embusqués. Les conditions de réussite sont:

- a. De l'intelligence et du jugement;
- b. Une planification, une reconnaissance et une répétition minutieuses;
- c. La sécurité de la planification, de la préparation et de l'exécution;
- d. La dissimulation;
- e. De la maîtrise;

- | | |
|---|--|
| <p>f. A simple clear cut plan for springing the ambush;</p> <p>g. Maximum use of fire power. This includes accurate shooting; and</p> <p>h. A high standard of battle discipline, particularly by night.</p> <p>9. Very careful preliminary training is required as only well trained troops with the highest standards of camouflage, concealment and fire discipline can hope to achieve success. This must be impressed on all ranks engaged in ambush operations. Once in their fire positions, soldiers must remain motionless with safety catches off, and refrain from scratching, slapping at insects, smoking, eating, drinking or relieving themselves. An ambush can be ruined by the accidental discharge of a weapon or by an excited soldier firing before the order is given. Unless this standard of battle discipline can be reached in all aspects, it is useless to embark on ambushing at all.</p> <p>10. Sections 2 to 4 deal with points of planning and execution common to ambushes of all sizes. Points particularly relevant to small and large scale ambushes are covered in Sections 5 and 6.</p> | <p>f. Un plan simple et clair pour déclencher l'embuscade;</p> <p>g. L'utilisation maximale de la puissance de feu. Cela comprend la précision du tir;</p> <p>h. Beaucoup de discipline au combat, surtout la nuit.</p> <p>9. Il faut un entraînement préliminaire très poussé car seules les troupes bien entraînées qui maîtrisent très bien les techniques de camouflage, dissimulation et la discipline du tir, peuvent espérer réussir une embuscade. Il faut bien faire comprendre cette notion aux militaires de tous grades engagés dans une opération d'embuscade. Une fois qu'ils occupent leurs positions de tir, les soldats doivent demeurer immobiles, crans de sûreté enlevés et s'abstenir de se gratter, de chasser les insectes, de fumer, de manger, de boire ou de se soulager. Une embuscade peut échouer à cause d'une arme qui part accidentellement ou d'un soldat excité qui tire avant d'en avoir reçu l'ordre. À moins de se plier rigoureusement à la discipline au combat, il est inutile de dresser une embuscade.</p> <p>10. Les sections 2 à 4 traitent des aspects de la planification et de l'exécution communs à toutes les embuscades. Les aspects qui se rapportent en particulier aux embuscades à petite ou à grande échelle sont traités dans les sections 5 et 6.</p> |
|---|--|

SECTION 2 — PLANNING

Aim and Limitations

11. The ambush commander will be given the aim of the ambush by his superior. He may be given also limitation(s) to the aim, such as the duration of the ambush and its general location. Once the aim of the ambush and any limitations to the aim are known the ambush commander will use the military appreciation process to prepare his plan. Any limitations to the achievement of the aim that the commander identifies during this process will be considered as factors in his appreciation.

12. The extent to which the ambush commander can complete his planning before leaving his base will depend upon the availability of information and his knowledge of the ground. Until he has conducted a detailed reconnaissance it will not be possible to complete his plan.

SECTION 2 — PLANIFICATION

But et restrictions

11. Le commandant de l'embuscade apprend de son supérieur le but de l'embuscade. Ce dernier lui communiquera également les restrictions rattachées au but telles que la durée de l'embuscade et son emplacement général. Une fois qu'il connaît le but et les restrictions éventuelles, le commandant de l'embuscade se sert du procédé militaire de l'analyse de la situation pour préparer son plan. Toutes les restrictions à la réalisation du but qu'il identifie au cours de ce procédé seront considérées comme des facteurs dans son analyse de la situation.

12. C'est dans la mesure où il dispose des renseignements voulus et connaît le terrain que le commandant de l'embuscade réussira à terminer son plan avant de quitter la base. Tant qu'il n'aura pas effectué une reconnaissance approfondie, il lui sera impossible de finir son plan.

Factors

13. The following are some of the factors that may be considered when planning an ambush:

- a. Surprise;
- b. The enemy;
- c. Friendly forces;
- d. Ground;
- e. Time and space;
- f. Administration;
- g. Equipment; and
- h. Assessment of tasks.

14. Surprise — As the definition of ambush states surprise is the key factor to a successful operation. All planning must aim at achieving surprise. The means of gaining surprise include:

- a. Selection of unlikely ambush sites;
- b. Avoidance of a set pattern in layout and techniques used in the ambush;
- c. Attention to security; and
- d. Where possible, take advantage of darkness in all or some phases of the operation.

15. The Enemy — A detailed knowledge of the enemy organization, his strengths and weaknesses, his habits will influence the layout and conduct of the ambush. Of particular interest are:

- a. The likely enemy method of movement;
- b. Known enemy counter ambush techniques;
- c. Size of work parties, ration parties and similar detachments;
- d. The pattern of enemy defensive and harassing fire tasks; and
- e. His system of escort, eg, when escorting senior officers or supplies.

Facteurs

13. Il faut considérer les facteurs suivants lors de la planification d'une embuscade:

- a. L'effet de surprise;
- b. L'ennemi;
- c. Les forces amies;
- d. Le terrain;
- e. Les coordonnées spatio-temporelles;
- f. L'administration;
- g. L'équipement;
- h. L'évaluation des tâches.

14. L'effet de surprise — Comme l'indique la définition de l'embuscade, l'effet de surprise est le premier ingrédient de la réussite. Toute planification doit être axée sur la recherche de l'effet de surprise. Il y a divers moyens d'y parvenir:

- a. Le choix d'un emplacement inattendu pour l'embuscade;
- b. Le rejet des modèles stéréotypés pour la technique et la disposition de l'embuscade;
- c. Le souci de la sécurité;
- d. Quand c'est possible, le fait de profiter de l'obscurité pour la totalité ou une partie de l'opération.

15. L'ennemi — Une connaissance détaillée de l'organisation ennemie, de ses points forts, de ses points faibles et de ses habitudes aide à disposer l'embuscade et à exécuter la manoeuvre. Les points suivants présentent un intérêt particulier:

- a. Le mode de mouvement probable de l'ennemi;
- b. Les techniques de contre-embuscade appliquées par l'ennemi;
- c. L'importance des groupes de travail, des groupes de ravitaillement et des détachements similaires;
- d. La disposition des missions de tir de harcèlement et de tir défensif de l'ennemi;
- e. Le système ennemi adopté pour l'escorte des officiers supérieurs ou des vivres par exemple.

16. **Friendly Forces** -- The ambush plan must be coordinated with other friendly forces in or near the ambush area. This will provide for safety of our own troops and may also provide outside support to all or some phases of the operation, eg, artillery fire to interdict enemy relief elements.

17. **Ground** - It may be possible to select a site by careful study of air photographs and recent patrol reports. However, a detailed reconnaissance is essential in selecting the following:

- a. Covered lines of approach and withdrawal;
- b. Cover from view within the ambush area;
- c. Suitable locations for observation posts;
- d. Like by enemy escape routes;
- e. Suitable fields of fire;
- f. Locations of natural and artificial obstacles that will assist in containing the enemy. Possible places for obstacles are
 - (1) on likely enemy lines of withdrawal,
 - (2) in dead ground which is difficult to cover by fire from the ambush site, and
 - (3) in areas where the main body of the enemy is likely to halt;
- g. Acceptable base area in case of a prolonged ambush.

18. **Time and Space** A consideration of this factor will influence the planning as follows:

- a. Method(s) of transportation;
- b. Route selection; and
- c. Requirement for a base.

19. **Administration** The administrative requirements, especially for deep, long duration ambush operations, must be considered carefully. Some of the major considerations include:

- a. Casualty evacuation;
- b. Established routine for feeding, rest, etc;

16. **Forces amies** -- Le plan de l'embuscade doit être coordonné avec d'autres forces amies dans la zone de l'embuscade ou dans son voisinage. Cette coordination protégera nos troupes et permettra d'obtenir de l'aide dans la totalité ou un certain nombre des phases de l'opération (par exemple, tir d'artillerie pour refouler les troupes de relève ennemies).

17. **Terrain** -- Il est possible de choisir un emplacement en étudiant soigneusement des photographies aériennes et les rapports récents des patrouilles. Toutefois une reconnaissance poussée est essentielle pour se faire une idée des points suivants:

- a. Lignes d'approche et de repli protégées;
- b. Dissimulation à la vue dans la zone de l'embuscade;
- c. Bonne disposition des postes d'observation;
- d. Itinéraires de retraite probables de l'ennemi;
- e. Champs de tir appropriés;
- f. Obstacles naturels et artificiels susceptibles d'aider à contenir l'ennemi. Ces obstacles peuvent être situés
 - (1) sur les lignes de repli probables de l'ennemi,
 - (2) dans la zone en angle mort qui est difficile à couvrir par le tir des embusqués,
 - (3) dans les secteurs où il est probable que le gros des forces ennemies fasse halte;
- g. Secteurs pouvant servir de base acceptable dans le cas d'une embuscade prolongée.

18. **Coordonnées spatio-temporelles** -- Dans la planification d'une embuscade, ces facteurs auront une influence sur les aspects suivants:

- a. Mode(s) de transport;
- b. Choix de l'itinéraire;
- c. Nécessité d'une base.

19. **Administration** - Il faut étudier avec soin les exigences administratives, surtout dans le cas des opérations d'embuscade de longue durée, sur une grande profondeur. Les principaux facteurs à considérer sont, entre autres:

- a. L'évacuation des blessés;
- b. Un service organisé pour le ravitaillement, le repos, etc;

- c. Resupply and relief; and
- d. Need for an administrative area.

20. Equipment — The equipment considered should include, communications, number and mix of weapons, vehicles, dress, rations and the following special equipment:

- a. Mines, booby traps, wire, explosive, and
- b. STANO equipment, eg, intrusion devices, passive night observation devices, night sights and illumination means.

21. Assessment of Tasks — Consideration of this factor will provide a breakdown of the ambush party into its functional elements and desired strengths of each. There may be a limitation on the size of the ambush party imposed by higher authority. The tasks will normally include the following:

- a. Command and control;
- b. Security;
- c. Assault;
- d. Fire support;
- e. Cut-off; and
- f. Reserve.

Layout

22. There are two fundamental principles:
- a. All Possible Approaches Must be Covered — Information may frequently give the destination of the enemy but will rarely give the exact route they will take. No matter how good the information the enemy may arrive from an unexpected direction. This factor causes a high failure rate in ambushes. It is essential that all possible approaches be covered.
 - b. The Ambush Must Have Depth — At the first burst of fire, the enemy scatter rapidly and the chances of getting a second burst from the same position are small. Therefore, his possible withdrawal routes must be covered to provide an opportunity for subsequent fire at the enemy.

- c. L'approvisionnement et la relève;
- d. La nécessité d'une zone administrative.

20. Équipement — L'équipement à considérer doit comprendre les appareils de communication, le nombre et le choix des armes, les véhicules, les vêtements, les vivres et l'équipement spécial suivant:

- a. Mines, pièges, fils, explosifs;
- b. Équipement de surveillance, d'acquisition d'objectifs et d'observation nocturne, par exemple, les signalisateurs d'effraction, les appareils d'observation nocturne passifs, les mires lumineuses et les appareils d'éclairage.

21. Évaluation des tâches — L'étude de ce facteur permet de décomposer l'équipe de l'embuscade en ses éléments fonctionnels et de déterminer l'importance relative de chaque élément. Il se peut qu'une limite soit imposée à l'effectif de l'équipe d'embuscade par une autorité supérieure. Les tâches sont habituellement les suivantes:

- a. Commandement et contrôle;
- b. Sécurité;
- c. Assaut;
- d. Tir d'appui;
- e. Interception; et
- f. Réserve.

Disposition

22. Il existe deux principes fondamentaux:
- a. Toutes les approches possibles doivent être sous le feu des embusqués — On possède souvent des renseignements sur la destination de l'ennemi mais sans connaître exactement l'itinéraire qu'il suivra. Les renseignements peuvent être excellents mais il faut toujours s'attendre à ce que l'ennemi arrive d'une direction inattendue. Souvent c'est ce qui fait avorter une embuscade. Il est essentiel que toutes les approches possibles soient couvertes.
 - b. L'embuscade doit avoir de la profondeur — Au premier coup de feu, l'ennemi se disperse rapidement et les chances de pouvoir tirer un deuxième coup de feu à partir de la même position sont faibles. C'est pourquoi il faut couvrir les lignes de repli possible de l'ennemi de manière à pouvoir continuer le feu.

23. Setting an ambush on both sides of the killing ground has the advantage of preventing enemy escape. It may be necessary with a large ambush to prevent it becoming too extended. However, it has the following disadvantages:

- a. The enemy approach route or even the killing ground may have to be crossed;
- b. Danger to own troops; and
- c. Difficulty of control, particularly if a change of plan is required.

24. If an ambush is set on one side of the approach only, control is easier. However, some of the enemy will attempt to escape through the opposite side. To prevent this cut off groups may be placed in dead ground, or anti-personnel mines, booby traps and sharpened stakes laid across likely escape routes.

25. It may be possible to achieve the aim of an ambush by using a minimum number of men and covering the selected killing ground with anti-personnel mines such as the claymore and other controlled explosive devices. Once the weapons have been emplaced the ambush can be sprung by one or two men. This layout is particularly effective against targets about which accurate information is known.

Action After Springing the Ambush

26. This action is governed by:
- a. The nature of the task;
 - b. The anticipated enemy strength, his deployment and likely reaction;
 - c. The ground; and
 - d. Standard of training of the troops taking part.

27. The force may complete its task without actually executing an assault. This stationary technique is suitable when long fields of fire are available or there is little threat of envelopment. It can be used in close country, but for security reasons it requires added depth and flank protection. It must be used when visibility or the going prevent manoeuvre after springing the ambush.

23. Dresser une embuscade des deux côtés de la zone d'abattage a l'avantage d'empêcher la fuite de l'ennemi; dans une embuscade à grande échelle, il est possible qu'on ait à restreindre la superficie de déploiement. Cependant, cette méthode comporte les désavantages suivants:

- a. Risque de devoir traverser la route d'approche de l'ennemi ou même la zone d'abattage;
- b. Danger pour nos troupes;
- c. Contrôle difficile, surtout s'il faut changer le plan.

24. Le contrôle est plus facile avec des embuscades dressées d'un seul côté de la ligne d'approche. Dans ce cas, une partie de la troupe ennemie cherchera à s'échapper du côté opposé. Afin d'empêcher cette retraite, on peut soit placer des groupes d'interception dans la zone en angle mort, soit poser des mines anti-personnel, des pièges et des pieux aiguisés sur les itinéraires de fuite probables.

25. Il est possible d'atteindre le but de l'embuscade avec un nombre minimum de soldats et en parsemant la zone d'abattage choisie de mines anti-personnel comme la Claymore et d'autres dispositifs d'explosion commandés. Une fois que les armes sont en place, l'embuscade peut être déclenchée par un ou deux soldats. Cette disposition est particulièrement efficace contre les cibles au sujet desquelles on possède des renseignements précis.

Action après le déclenchement de l'embuscade

26. L'action est déterminée par les aspects suivants:
- a. La nature de la mission;
 - b. Les forces ennemies prévues, le déploiement et la réaction probable de l'ennemi;
 - c. Le terrain;
 - d. Le degré d'entraînement des troupes qui prennent part à l'embuscade.

27. La troupe peut réussir sa mission sans être obligée de se lancer réellement à l'attaque. Cette technique sans assaut convient dans les cas où l'on dispose de longs champs de tir et où les risques d'encercllement sont faibles. On peut l'utiliser dans un terrain accidenté mais pour des raisons de sécurité, il faut alors ajouter de la profondeur et protéger les flancs. Cette technique s'applique dans les cas où la visibilité ou l'état du sol empêchent toute manoeuvre après le déclenchement de l'embuscade.

28. In some circumstances it may be necessary to assault immediately after springing the ambush. The following factors should be considered:

a. An enemy will always be alert for ambush. He could be warned by unusual or suspicious movement, sounds or smells. Once an ambush is sprung the enemy may react as follows —

- (1) the leading elements, at least, dive for cover; and
- (2) the leading elements, if following a practised contact drill, assault into the ambush.

Either reaction should occur in a matter of seconds. In the first case, the enemy will initially be confused due to surprise, casualties, noise and possible inability to locate the source of fire. There will be some loss of control. Panic may result, but with a well trained enemy, counter ambush drills or preparation for a more deliberate assault may be expected after the initial confusion.

b. Our assault must commence immediately after the initial firing which should be restricted to seconds. This speed of action is essential so that the initial period of shock created in the enemy is further intensified by the assault.

29. The plan for an immediate assault from ambush may include passing directly through the enemy to a RV on the far side. Limitations in employment of this technique are:

- a. The ambush layout must be single sided and as close as possible to a straight line;
- b. The ground on the far side of the killing ground, as well as the approach to it, must be free of obstacles, both natural and artificial; and
- c. This technique is unsuitable if the aim of the ambush is the deliberate capture of a prisoner.

30. An immediate assault not involving passing directly through the enemy is only suitable when the enemy force is small. It has the fundamental advantage of exploiting the surprise created, and providing an opportunity to search enemy dead. The problem of control is more difficult. This type of assault is aimed at complete destruction of a small force by closing with the enemy and mopping up thoroughly.

28. Dans certaines circonstances, il peut être nécessaire de donner l'assaut immédiatement après le déclenchement de l'embuscade. Les facteurs suivants entrent en ligne de compte:

a. L'ennemi est toujours à l'affût d'une embuscade. Il peut éventer l'embuscade grâce à un mouvement, à des sons ou à des odeurs inhabituels ou suspects. Lors du déclenchement de l'embuscade, l'ennemi peut réagir de la manière suivante —

- (1) les éléments en tête, au moins, se précipitent à couvert;
- (2) les éléments en tête s'ils effectuent une manoeuvre de contact donnent l'assaut à l'embuscade.

L'une ou l'autre manoeuvre ne prend que quelques secondes. Dans le premier cas, il y a d'abord une certaine confusion chez l'ennemi à cause de l'effet de surprise, des blessés, du bruit et de l'impossibilité probable de localiser la provenance du tir. Il en résulte un certain désordre. Il peut y avoir un effet de panique mais si l'ennemi est bien entraîné, il faut s'attendre, après la cohue initiale, à une manoeuvre de contre-embuscade ou à la préparation d'un assaut plus prémédité.

b. Notre assaut doit commencer immédiatement après le tir initial qui ne doit durer que quelques secondes. La rapidité d'action est essentielle pour que le premier choc subi par l'ennemi soit exploité par l'assaut.

29. Le plan qui prévoit un assaut immédiat comprend parfois l'obligation de traverser les lignes ennemies jusqu'à un point de rendez-vous situé du côté éloigné. Voici les limites de cette technique:

- a. L'embuscade doit être dressée d'un seul côté et les embusqués doivent être placés en ligne droite si possible;
- b. Le terrain du côté éloigné de la zone d'abattage ainsi que la zone d'approche ne doivent comporter aucun obstacle naturel ni artificiel;
- c. Cette technique ne convient pas dans le cas où le but de l'embuscade est de capturer un prisonnier.

30. Un assaut immédiat qui ne comporte pas l'obligation de traverser les lignes ennemies ne convient que dans le cas où la troupe ennemie est relativement peu nombreuse. Cette manoeuvre a l'avantage fondamental d'exploiter l'effet de surprise et de permettre la fouille des cadavres ennemis. Le problème du contrôle est plus difficile. Ce type d'assaut vise à la destruction complète d'une petite troupe en prenant contact avec l'ennemi et en opérant un nettoyage complet.

31. The deliberate capture of a prisoner by an ambush requires a detailed plan. The action after springing should provide for the following:

- a. Isolating the prisoner by fire and by movement if necessary;
- b. Seizing and securing the prisoner; and
- c. A sound plan for evacuation of the prisoner.

Withdrawal

32. The route and method of withdrawal will have an obvious bearing on the selection of the ambush site and frequently on the detailed layout. Detailed plans for the withdrawal must be made. This may involve specifying the sequence of movement of groups. When an ambush is sprung and it is quite obvious that the aim of the ambush cannot be fully achieved, the ambush commander must make full use of the surprise and temporary confusion achieved to inflict the maximum amount of damage on the enemy, and at the same time ensure a clean break. Under some circumstances small parties may be left behind to cover the withdrawal and to ambush any enemy relief force moving into the area. Plans for withdrawal must cover the following circumstances:

- a. After springing;
- b. Where no enemy enter the ambush site and the ambush is not sprung; and
- c. Where too large an enemy force approaches or enters the ambush site.

Administration

33. A large number of ambushes are sprung within a few hours of setting and require no administration other than arrangements for rest within groups. These are called short term ambushes and are the normal ambush. Where ambushes are set for periods of more than twelve hours they become long term ambushes and administration arrangements for relief of groups for feeding and sleeping are necessary. Such an ambush may be placed on the approaches to an insurgent cultivation area which is ready for harvesting, or on the approaches to a known enemy water point.

34. In long term ambushes an administrative area must be set up. It should be sited at least 500 metres from the ambush position, far enough to avoid noises and smells disclosing the presence of troops. Water

31. La capture préméditée d'un prisonnier au moyen d'une embuscade exige l'élaboration d'un plan détaillé. L'action après le déclenchement de l'embuscade doit comporter l'exécution des mouvements suivants:

- a. Isoler le prisonnier par le tir et le mouvement s'il le faut;
- b. Saisir et immobiliser le prisonnier;
- c. Évacuer le prisonnier conformément à un plan réalisable.

Repli

32. L'itinéraire et la méthode de repli ont une influence évidente sur le choix du lieu de l'embuscade et souvent sur le détail de la disposition. Il faut préparer des plans détaillés pour le repli. Parfois il faut même spécifier dans quel ordre se feront les mouvements de groupes. Il arrive qu'après le déclenchement de l'embuscade il devienne assez évident qu'on ne pourra atteindre complètement l'objectif. Le commandant doit alors profiter au maximum de l'effet de surprise et de la confusion temporaire et infliger les plus grandes pertes possibles à l'ennemi et en même temps s'assurer un repli sûr. Dans certaines circonstances, il faudra laisser derrière de petites équipes pour protéger le repli et tendre une embuscade à des troupes de relève de l'ennemi qui pourraient s'avancer dans la zone. Les plans de repli doivent prévoir une action dans les circonstances suivantes:

- a. Après le déclenchement de l'embuscade;
- b. Lorsque l'ennemi ne pénètre pas sur les lieux de l'embuscade et que celle-ci n'est pas déclenchée;
- c. Quand une force ennemie trop importante s'approche ou pénètre sur les lieux de l'embuscade.

Administration

33. Un grand nombre d'embuscades sont déclenchées quelques heures après avoir été dressées; le cas échéant, les seules mesures administratives nécessaires concernent le repos des soldats. Ces embuscades sont dites à court terme et ce sont les plus courantes. Les embuscades dites à long terme qui sont dressées pour plus de douze heures exigent des dispositions administratives pour la relève des groupes qui doivent manger et dormir. Une embuscade de ce genre peut être tendue sur les lignes d'approche d'une zone de culture de partisans juste avant la récolte ou sur les lignes d'approche d'un point d'eau de l'ennemi.

34. Dans les embuscades à long terme, il faut installer une zone administrative. Elle doit être située à au moins 500 mètres du lieu de l'embuscade, dans un lieu assez reculé pour éviter que les bruits et les

should be available. Routes to the ambush site may have to be cleared and swept to enable silent reliefs to be carried out. Although the whole party in the ambush will eventually be relieved, only one fire position should be changed at a time in case enemy approach during this period. The reliefs should take place when no enemy movement is expected. The ideal is that ambushes should be divided into three parties, one in the ambush position, the reserve, and the party at rest. On relief the party at rest takes over the ambush position; the men in the position go to the reserve; and reserve goes to the rest area.

35. The ambush commander must also consider his plan for casualty evacuation. This will depend on:

- a. The remaining active strength of the force;
- b. The nature of the casualty;
- c. The distance to the nearest friendly location; and
- d. Available areas for possible helicopter evacuation.

Alternative Plans

36. Alternative plans should be avoided unless the plan to be adopted in particular circumstances is simple and obvious to all members. The ambush commander must devise a fool-proof method of informing everybody of the plan to be used. This will always be difficult.

37. If the enemy surprises the ambush by appearing from an unexpected direction or in unexpected strength the ambush commander must decide either to withdraw secretly or open fire and rely on surprise to make good his withdrawal. In either case he may consider the setting of another ambush along the withdrawal route to delay and inflict more casualties on the enemy.

SECTION 3 — PREPARATION AND OCCUPATION

Sequence

38. The sequences of preparation and occupation for ambush are:

- a. Reconnaissance;

odeurs ne révèlent la présence de troupes. La présence d'eau potable est essentielle. Il faudra le cas échéant déblayer et nettoyer les chemins menant au lieu de l'embuscade pour que la relève se fasse en silence. Tous les embusqués finiront par être relevés, mais au poste de tir il ne faudrait remplacer qu'un soldat à la fois car l'ennemi risque de survenir à tout moment. Les relèves doivent avoir lieu au moment où on ne prévoit aucun mouvement de l'ennemi. La meilleure organisation consiste à prévoir trois groupes: l'un en position d'embuscade, l'autre en réserve et le troisième au repos. À la relève, le groupe au repos se met en embuscade; les hommes que le groupe a remplacé vont à la réserve et la réserve au repos.

35. En préparant son plan, le commandant de l'embuscade doit prévoir l'évacuation des blessés. Plusieurs facteurs entreront en ligne de compte:

- a. Le nombre d'hommes valides qui restent;
- b. La nature de la blessure;
- c. La distance jusqu'au poste ami le plus proche;
- d. Les secteurs qui permettraient une éventuelle évacuation par hélicoptère.

Plans de substitution

36. Éviter les plans de substitution à moins que le plan à adopter dans des circonstances particulières soit simple et facilement compréhensible par tout le groupe. Le commandant de l'embuscade doit mettre au point une méthode infaillible pour faire savoir à tout le groupe quel sera le plan utilisé. Ce problème est toujours difficile à résoudre.

37. Dans le cas où l'ennemi surprend l'embuscade en arrivant par une direction inattendue ou avec des forces plus nombreuses que prévu, le commandant de l'embuscade doit choisir entre ordonner un repli à la dérobée et commander d'ouvrir le feu en comptant sur l'effet de surprise pour réussir son repli. Dans l'un ou l'autre cas, il peut envisager la mise en place d'une autre embuscade le long de la ligne de repli pour retarder l'ennemi et lui infliger de plus lourdes pertes.

SECTION 3 — PRÉPARATION DE L'EMBUSCADE ET OCCUPATION DES LIEUX

Étapes

38. Les étapes de la préparation de l'embuscade et de l'occupation des lieux sont:

- a. La reconnaissance;

- b. Issue of preliminary orders;
- c. Preparation and rehearsal;
- d. Move to the ambush area;
- e. Final reconnaissance;
- f. Final orders; and
- g. Occupation.

Reconnaissance

39. If possible the ambush commander should carry out a reconnaissance of the ambush site prior to the issue of preliminary orders. This will often be impossible and initial reconnaissance will be confined to a study of air photograph, maps and patrol reports.

40. During his reconnaissance the ambush commander should not walk on the killing area, as foot marks or disturbed earth may warn an alert enemy. Therefore reconnaissance must be done from the rear of the selected ambush site. Observing the ground from the enemy point of view, though desirable, may prejudice security. The commander will select or confirm the following:

- a. Killing ground and ambush position; and
 - b. Position of each group to be deployed. Locations must offer
 - (1) concealment,
 - (2) a good view of the killing ground, and
 - (3) all round defence;
 - c. Rendez-vous and routes to and from it;
 - d. Administration area, if necessary; and
 - e. Withdrawal route.
41. The site selected should:
- a. Be easy to conceal, so that from the enemy point of view it appears unoccupied;
 - b. Not offer an early escape to those enemy not killed when the ambush is first sprung;

- b. Les ordres préliminaires;
- c. La préparation et la répétition;
- d. Le mouvement vers les lieux de l'embuscade;
- e. La reconnaissance de dernière minute;
- f. Les ordres définitifs;
- g. L'occupation des lieux.

Reconnaissance

39. Si c'est possible, le commandant de l'embuscade doit procéder à une reconnaissance des lieux de l'embuscade avant de donner ses ordres préliminaires. Souvent, ce sera impossible et la reconnaissance préliminaire sera limitée à une étude des photographies aériennes, des cartes et des rapports des patrouilles.

40. Durant sa reconnaissance des lieux, le commandant d'une embuscade doit éviter de marcher dans la zone d'abattage car ses empreintes ou de la terre remuée risquent de signaler la présence de l'embuscade à un ennemi vigilant. C'est pourquoi il faut reconnaître le terrain en se plaçant à l'arrière du lieu choisi pour l'embuscade. L'observation du terrain en adoptant la position probable de l'ennemi serait souhaitable mais elle risque de compromettre la sécurité de la manoeuvre. Le commandant devra arrêter ou confirmer le choix des endroits suivants:

- a. La zone d'abattage et la position de l'embuscade;
 - b. La position de chaque groupe à mettre en place. Les emplacements doivent permettre —
 - (1) la dissimulation,
 - (2) la vue de la zone d'abattage,
 - (3) la défense de tous les côtés;
 - c. Le lieu de rendez-vous et les itinéraires aller et retour,
 - d. La zone d'administration si nécessaire,
 - e. La ligne de repli.
41. Voici quelles doivent être les caractéristiques de l'emplacement choisi:
- a. La dissimulation doit être facile, de sorte que du champ visuel de l'ennemi le terrain paraisse inoccupé;
 - b. Le terrain ne doit pas permettre aux survivants de l'embuscade de s'échapper rapidement;

- | | |
|--|---|
| <p>c. Allow sentries to give due warning before the first enemy enter the ambush;</p> <p>d. Allow all weapons to be effectively brought to bear; and</p> <p>e. Have a good covered approach avoiding contact with known enemy positions or local inhabitants.</p> <p>42. Detailed Siting -- After deciding on the general layout the commander must now consider the following points in detail:</p> <p>a. Positions of automatic weapons. These must cover the killing area with subsidiary roles of sealing each end of the ambush and covering likely enemy withdrawal routes;</p> <p>b. Ground not covered by automatic weapons must be covered by riflemen;</p> <p>c. If enemy vehicles or tanks are expected --</p> <p>(1) the blocks required, for example trees and banks to be blown down,</p> <p>(2) the position of mines, and</p> <p>(3) the position of anti-tank weapons;</p> <p>d. Careful selection of sentry positions covering enemy approaches, to alert the ambush before the enemy reaches the killing area;</p> <p>e. Likely enemy escape routes should be covered by cut off groups. Artillery, mortars, electrically-detonated grenades and mines may also be used for this task; and</p> <p>f. Grenades and mines may also be sited to protect the flanks and rear of the ambush against quick enemy counter action. For the protection of the ambush party they should be sited in defiladed ground.</p> | <p>c. Les sentinelles doivent pouvoir avertir la troupe convenablement de l'arrivée de l'ennemi avant que celui-ci pénètre sur les lieux de l'embuscade;</p> <p>d. Le terrain doit permettre de diriger efficacement le tir de toutes les armes;</p> <p>e. Le terrain doit avoir une voie d'accès défilée qui évite le contact avec les positions ennemies connues et les rencontres d'habitants de la région.</p> <p>42. Détail des positions -- Après avoir décidé de la disposition générale, le commandant doit se pencher sur les détails suivants:</p> <p>a. Les positions des armes automatiques. Leur tir doit balayer la zone d'abattage et accessoirement obturer chaque extrémité de l'embuscade et couvrir les lignes de repli probables de l'ennemi;</p> <p>b. Le terrain qui n'est pas couvert par les armes automatiques doit être couvert par les tireurs;</p> <p>c. Dans le cas où l'on prévoit la présence de véhicules ou de blindés ennemis</p> <p>(1) les obstacles nécessaires, par exemple les arbres et les talus à faire sauter,</p> <p>(2) la position des mines,</p> <p>(3) la position des armes antichar;</p> <p>d. La sélection minutieuse de la position des sentinelles surveillant les lignes d'approche de l'ennemi de manière à ce qu'elles alertent l'embuscade avant que l'ennemi ne parvienne à la zone d'abattage;</p> <p>e. Les itinéraires probables empruntés par l'ennemi en fuite doivent être couverts par les groupes d'interception. Pour ce faire, on peut également se servir de l'artillerie, de mortiers, de grenades à détonation électrique et de mines;</p> <p>f. On peut également poser des grenades et des mines pour protéger les flancs et l'arrière de l'embuscade contre un retour offensif rapide de l'ennemi. Pour protéger les embusqués, il faut les poser dans un terrain défilé.</p> |
|--|---|

Orders, Preparation and Rehearsals

43. Preliminary Orders -- The ambush commander should brief his party with the aid of a model as thoroughly as possible and as early as possible to allow the maximum time for preparation and rehearsal. An orders format is to be found at Annex B.

Ordres, préparation et répétition

43. Ordres préliminaires -- Le commandant de l'embuscade doit donner le plus tôt possible à son équipe, à l'aide d'un modèle, des instructions aussi complètes que possible afin de consacrer le plus de temps possible à la préparation et à la répétition. Un modèle des ordres se trouve en annexe « B ».

44. Preparation Thorough preparation is essential. Extra automatic weapons will normally be needed and because of the great reliance on heavy and immediate fire, all weapons must be thoroughly cleaned, checked and tested to ensure their efficiency. Special stores, such as trip flares, may have to be assembled and tested.

45. Rehearsals The rehearsal must:
- a. Show troops their positions relative to each other;
 - b. Show how reliefs, if any, will take place;
 - c. cover the springing, assault and withdrawal phases;
 - d. Eliminate any tendency to fire high or failure to aim when firing;
 - e. Develop team work; and
 - f. Test communications and signals.

The rehearsals should aim at saving time and lengthy orders when the actual ambush site is reached. Final rehearsals for night ambushes are conducted at night. If illuminating devices are to be used in the ambush they should be used in the rehearsal.

46. Move to the Ambush Area The main body should not move direct to the ambush position. It should assemble short of the ambush position, possibly at the rendez-vous, whilst the reconnaissance party goes forward to see that no enemy are present and, if it has not previously been done, to carry out a reconnaissance.

47. Final Orders If preliminary orders are issued before reconnaissance, or if last minute changes are necessary, there will be a need to modify the plan in a forward assembly area. Such final orders must, however be brief but include:

- a. A description of the ambush area and killing ground;
- b. Final location of the commander; and
- c. Any variations from the rehearsal in regard to individual tasks.

In the event of a night arrival at the ambush site, the immediate reconnaissance must be confirmed at first light.

44. Préparation — Une préparation minutieuse est essentielle. Il faut normalement prévoir des armes automatiques supplémentaires et puisqu'on dépend beaucoup d'un feu nourri et immédiat il faut nettoyer et inspecter à fond toutes les armes pour s'assurer de leur efficacité. Il faut parfois assembler et vérifier des articles spéciaux, notamment des fusées piégées.

45. Répétition — Lors de la répétition, il faut :
- a. Montrer aux troupes leur position relative;
 - b. Indiquer s'il y a lieu la configuration du relief;
 - c. Traiter des étapes de la tenue de l'embuscade, de l'assaut et du repli;
 - d. Supprimer la tendance à tirer trop haut ou à ne pas viser en tirant;
 - e. Favoriser le travail en équipe;
 - f. Tester le système de communication et les signaux.

Le but des répétitions est de sauver du temps et d'éviter les ordres trop longs sur les lieux de l'embuscade. Les répétitions finales pour les embuscades nocturnes se font la nuit. Si on a l'intention de se servir de dispositifs lumineux dans l'embuscade il faut s'en servir lors de la répétition.

46. Le mouvement vers les lieux de l'embuscade — Le corps principal ne doit pas se déplacer directement vers le lieu de l'embuscade. Il doit se rassembler avant l'emplacement choisi, au lieu de rendez-vous par exemple, tandis que l'équipe de reconnaissance va s'assurer que l'ennemi n'est pas arrivé et procéder à une reconnaissance si cela n'a pas été fait auparavant.

47. Ordres définitifs Si des ordres préliminaires sont donnés avant la reconnaissance ou s'il survient des changements de dernière minute, il faut modifier le plan dans un lieu de rassemblement avancé. Les ordres définitifs de ce genre, qui doivent cependant être brefs, doivent comprendre:

- a. Une description du lieu de l'embuscade et de la zone d'abattage;
- b. Le lieu définitif où se trouvera le commandant;
- c. Les changements dans les tâches individuelles par rapport à ce qui a été répété.

Si on arrive la nuit sur les lieux de l'embuscade, la reconnaissance immédiate du terrain doit être confirmée au lever du jour.

Occupation

48. Individual camouflage must be checked before moving forward to occupy the position. Since the enemy may move into the killing ground as the ambush is being laid, occupation must be carried out stealthily from the rear with only a few men moving at a time.

49. The normal sequence for occupation is:

- a. Sentries or observers take up their positions and communications are established with the commander;
- b. Automatic and if appropriate anti-tank weapons are brought forward to cover the killing area;
- c. If planned, flares, mines, grenades and charges are set;
- d. The remainder of the party, including troops in depth for rear and flank protection, and cut off parties are placed in position; and
- e. Reliefs, if any, are shown the ambush site and then moved back to the base or administration area.

50. Care must be taken to avoid giving away the ambush to the enemy. Particular attention should be paid to:

- a. Paper scraps, foot prints, bruised vegetation, trip wires, reflecting surfaces;
- b. Items with a distinctive smell should be left behind. Men's hair should be washed free of hair oil and hair creams, cigarettes should be withdrawn; candy, chewing gum and other food must not be carried;
- c. Weapons, which must be cocked and in a state of instant readiness to fire during the wait; and
- d. Any civilians who are suspected of having discovered the ambush should be held where they can not give warning until after its successful completion.

51. Each individual soldier in the ambush area must be responsible for:

- a. Personal camouflage;

Occupation

48. Chaque embusqué doit vérifier son camouflage avant de s'avancer et de prendre position. Comme il est possible que l'ennemi pénètre dans la zone d'abattage au moment où l'on tend l'embuscade, il faut occuper le terrain subrepticement par l'arrière et ne faire déplacer que quelques hommes à la fois.

49. Les étapes normales de l'occupation sont les suivantes:

- a. Les sentinelles ou les observateurs prennent position et se mettent en communication avec le commandant;
- b. Des armes automatiques et si nécessaire des armes antichar sont amenées en zone avancée pour couvrir la zone d'abattage;
- c. Si c'est prévu dans le plan, des fusées éclairantes, des mines, des grenades et des charges sont posées;
- d. Le reste de l'équipe, y compris les troupes en profondeur pour la protection de l'arrière et des flancs et les équipes d'interception prennent position;
- e. Les relèves, s'il y en a, prennent connaissance des lieux de l'embuscade puis retournent à la base ou à la zone administrative.

50. Il faut prendre garde de signaler l'embuscade à l'ennemi. En particulier, surveiller attentivement les points suivants:

- a. Les bouts de papier, les empreintes de pas, la végétation dérangée, les fils de déclenchement, les surfaces réfléchissantes;
- b. Ne pas traîner avec soi des articles qui ont une odeur particulière. Les cheveux devront être lavés sans crème ni huile; ne pas apporter de cigarettes ni de bonbons, de gomme à mâcher et autres produits alimentaires;
- c. Les armes doivent être armées et prêtes à tirer immédiatement, durant l'attente;
- d. Les civils soupçonnés d'avoir découvert l'embuscade doivent être gardés là où ils ne peuvent donner l'alerte jusqu'à la fin de l'opération.

51. Les responsabilités de chacun des soldats de l'embuscade sont les suivantes:

- a. Assurer le camouflage personnel;

- b. Taking up the best available firing position; and
- c. Remaining still and silent for protracted periods.

52. In a small scale ambush the force can normally be deployed immediately into the ambush site. However, where the enemy are known to deploy leading elements to search ground in likely ambush areas, the ambush force must lie back from the chosen area in hides and only move forward on signals from observation posts. This action is normal with large scale ambushes. (See Section 6.)

Lying in Ambush

53. Troops must be trained to select a comfortable position and remain in it without smoking, undue movement or noise, for the whole of the time they are in the actual ambush site. This may be some hours. Specific orders must be given concerning eating and drinking.

54. Weapons must be cocked before moving into position, and safety catches left off.

55. If all members of the ambush observe continuously, no rest is possible and keenness will deteriorate. On the other hand, the killing area must be under observation at all times. This is achieved by rostering observers within groups. The ambush commander and his second in command relieve each other. Other members relax but remain so that, without undue movement, they can fire on their arcs as soon as they are alerted.

56. Whether the ambush party will need relief depends on the number of troops available and the duration of the ambush. Reliefs are made only when essential, but troops should not be left in an ambush site too long merely to avoid the problems of relief. In still air conditions, when the temperature and humidity are high and there is no effective shade from the sun, the alertness and efficiency of troops will deteriorate rapidly, possible to the extent that security is threatened, unless counter measures are taken. To safeguard the effectiveness of an ambush in these circumstances, the troops must be acclimatized and relieved regularly before deterioration sets in. Adequate water should be provided for the ambush period. Reliefs must be planned, each man being relieved, quietly and one at a time. (See para 34.)

- b. Prendre la meilleure position de tir possible;
- c. Demeurer tranquille et silencieux pendant des périodes prolongées.

52. Dans une petite embuscade, les forces peuvent normalement être déployées immédiatement sur les lieux de l'embuscade. Toutefois, là où l'on sait que l'ennemi déploie des éléments de tête pour fouiller le terrain dans les zones propices à l'embuscade, la troupe doit se cacher derrière l'emplacement choisi et n'avancer qu'au signal des soldats postés en observation. C'est la manoeuvre normale dans les embuscades à grande échelle. (Voir la section 6.)

Manière de se tenir en embuscade

53. Les membres des troupes devront être entraînés à choisir une position confortable et à y demeurer sans fumer, ni bouger ni faire de bruit durant tout le temps qu'ils sont sur les lieux mêmes de l'embuscade. Cela peut durer des heures. Il faudra donner des ordres précis sur le boire et le manger.

54. Avant de se mettre en position, armer les armes et enlever les crans de sûreté.

55. Si tous les embusqués font de l'observation de manière continue, ils se fatigueront et leur vigilance s'atténuera. Par ailleurs, il faut constamment garder la zone d'abattage sous observation. Il est donc nécessaire d'assurer un roulement des observateurs au sein des groupes. Le commandant de l'embuscade et son commandant en second se relaient. Les autres membres se reposent mais gardent leur position de façon à pouvoir tirer sans mouvement intempestif en cas d'alerte.

56. Il faudra prévoir une relève à l'équipe d'embuscade si les troupes sont assez nombreuses et si l'embuscade dure assez longtemps. Les relèves ne sont organisées que si elles sont essentielles mais il ne faudrait pas, à la seule fin d'éviter le problème de la relève, laisser trop longtemps les troupes sur les lieux de l'embuscade. Par temps calme, lorsque le temps est chaud et humide et qu'il est impossible de se protéger du soleil, la vigilance et l'efficacité des troupes se détériorera rapidement de façon inacceptable si l'on ne prend pas de mesures pour soulager les troupes. Afin de maintenir l'efficacité d'une embuscade dans ces circonstances, les troupes doivent être habituées au climat et relevées régulièrement avant qu'elles ne s'affaiblissent. Il faut prévoir de l'eau en quantité suffisante pour la durée de l'embuscade. Les relèves doivent être planifiées, chaque homme étant relevé silencieusement à tour de rôle. (Voir paragraphe 34.)

SECTION 4 — EXECUTION

Springing the Ambush

57. When a sentry sights the enemy he tugs the communication cord or gives the signal for the direction of approach and size of the enemy party. When the enemy appears in the killing ground each man will aim awaiting the order to fire. The ambush should be sprung when as many enemy as possible are in the killing ground and the range has been reduced to a minimum. There must be no half-heartedness or premature action. All men must clearly understand their orders, and the drill for opening fire as follows:

- a. Fire should not be opened so long as the enemy is moving toward someone in a better position to kill.
- b. A small ambush will normally be sprung by the commander, but should any enemy act as though he has seen the ambush, any man who sees this action should spring the ambush. Because of the risk of the ambush being prematurely sprung, only well trained and experienced soldiers should be sited in those positions close to the killing ground where an alert enemy could discover the ambush.
- c. All shots must be aimed to kill. Once fire has been opened men will often have to adjust their positions and even stand up to fire at moving targets.

58. The commander should be so placed that he has a good view of the enemy. The signal for springing the ambush may be one of the following:

- a. An aimed burst from either the commander's weapon, or from a machine gun which he controls;
- b. The controlled explosion of a grenade necklace; or
- c. The setting off a booby trap or trip flare.

59. The commander must always make alternative arrangements for springing the ambush in the event of something going wrong with the person or method nominated. A deputy commander should always be appointed and the chain of command in seniority must be known.

Subsequent Action

60. Once the ambush is sprung subsequent action proceeds according to the plan, ie, either an immediate assault or remain in the ambush positions. (See para

SECTION 4 — EXÉCUTION

Déclenchement de l'embuscade

57. Dès qu'une sentinelle aperçoit l'ennemi, elle tire sur le cordon de communication ou indique par signaux la direction d'approche et l'importance de la troupe ennemie. Dès que l'ennemi pénètre dans la zone d'abattage, chaque homme le met en joue et attend l'ordre de tirer. Il faut déclencher l'embuscade au moment où le plus grand nombre possible d'ennemis se trouve dans la zone d'abattage, le plus près possible des embusqués. La mollesse et la précipitation indues sont également néfastes. Tous les hommes doivent bien comprendre les ordres. La discipline de tir est la suivante:

- a. Ne pas ouvrir le feu tant que l'ennemi s'avance vers quelqu'un de mieux placé pour l'abattre;
- b. Dans une petite embuscade, c'est normalement le commandant qui déclenche l'embuscade mais si les mouvements de l'ennemi laissent croire qu'il a éventé l'embuscade celui qui s'en aperçoit doit ouvrir le feu. Pour ne pas risquer de dévoiler trop tôt l'embuscade, il ne faudrait placer que des combattants aguerris près de la zone d'abattage où il est dangereux de dévoiler l'embuscade à un ennemi vigilant;
- c. Tirer pour tuer. Après avoir ouvert le feu, les hommes devront souvent modifier leur position de tir et même se lever pour tirer sur des cibles en mouvement.

58. Le commandant doit être placé pour bien voir l'ennemi. Les signaux pour déclencher l'embuscade sont les suivants:

- a. Une rafale de l'arme du commandant ou d'une mitrailleuse qu'il dirige;
- b. L'explosion commandée d'un cordon de grenade;
- c. Le déclenchement d'un piège ou d'une fusée piégée.

59. Le commandant doit toujours prévoir une autre façon de déclencher l'embuscade au cas où il arriverait quelque chose d'imprévu à la personne ou dans la méthode choisie pour le faire. Il faut toujours nommer un commandant en second et faire connaître la chaîne de commandement par rang d'ancienneté.

Action subséquente

60. Une fois que l'embuscade est déclenchée, le tout se déroule selon le plan, c'est-à-dire qu'on donne l'assaut immédiatement, ou qu'on reste sur ses positions. (Voir

26.) Normal action is to fire from positions until the enemy has been destroyed. Only then would assault parties move in to clean up and search for prisoners and documents. The fire fight is normally of short duration. The signal to stop fire will be given by the commander — a whistle blast is suggested.

61. The search group normally:

- a. Checks for enemy in the killing ground and secures any who are still living;
- b. Searches the surrounding area for dead and wounded;
- c. Collects the enemy's arms, ammunition and equipment; and
- d. If required, photographs the bodies for identification.

62. If the aim of the ambush is to secure a prisoner: specific members of the ambush party must be detailed in orders, rehearsed and equipped with adhesive tape gags, garottes, signal cable or toggle ropes to ensure that prisoners are seized and escorted quietly and quickly to the rendez-vous. Reserves should also be detailed for these tasks to provide for possible casualties.

63. Tracker Teams — Some enemy who have been wounded in the ambush, may attempt to escape by rushing into the undergrowth and lying low until the ambush has withdrawn. If the operational situation permits the employment of trackers will quite often lead to their capture.

Withdrawal

64. It is at this stage the ambush is most vulnerable. If no assault is planned, withdrawal should be made during the brief period of enemy confusion and before he has re-established control. A rendez-vous is necessary for the ambush party, as members may take some time to clear the site. A check point between the ambush site and the rendez-vous may be required. Where an assault, search of victims and collection of prisoners is required, planning must include arrangements for the withdrawal of these groups covered by the remainder of the party.

le paragraphe 26.) Normalement on tire de sa position jusqu'à la destruction complète de l'ennemi. Ce n'est qu'alors que les groupes d'assaut s'avancent pour nettoyer la place et s'emparer de prisonniers et de documents. La durée du tir est normalement assez brève. Le signal de cessez-le-feu est donné par le commandant — il est recommandé de donner un coup de sifflet.

61. Les tâches du groupe de recherche sont normalement les suivantes:

- a. Examiner les ennemis dans la zone d'abattage et se saisir de ceux qui sont encore vivants;
- b. Fouiller les environs à la recherche des morts et des blessés;
- c. Ramasser les armes, les munitions et le matériel de l'ennemi;
- d. Au besoin, photographier les cadavres aux fins d'identification.

62. Si l'embuscade vise à capturer un prisonnier, il faut donner des ordres détaillés à certains membres de l'équipe de l'embuscade, faire répéter ceux-ci et les équiper de baillons de ruban gommé, de garrots, de câbles de signalisation et de cordes à cabillot pour qu'ils puissent capturer des prisonniers et les escorter avec célérité et en silence jusqu'au lieu de rendez-vous. Il faut également donner les instructions relatives à ces tâches à des remplaçants en cas de mise hors de combat des militaires désignés.

63. Équipe de traque — Il se peut que des ennemis blessés dans l'embuscade cherchent à s'échapper en se précipitant dans le sous-bois et en restant couchés jusqu'au retrait de l'embuscade. Lorsque la situation le permet, l'emploi de traqueurs permettra assez souvent de les capturer.

Repli

64. C'est à ce stade que l'embuscade est la plus exposée. Si aucun assaut n'est planifié, le repli doit se faire durant la courte période de confusion de l'ennemi et avant que ce dernier n'ait repris le contrôle de la situation. Il faut un lieu de rendez-vous pour l'équipe de l'embuscade car les membres des groupes peuvent prendre un certain temps avant d'évacuer les lieux. Un point de contrôle entre l'emplacement de l'embuscade et le lieu de rendez-vous est parfois nécessaire. S'il faut donner l'assaut, chercher les victimes et capturer des prisonniers, la planification doit prévoir des dispositions pour le repli des groupes qui en sont chargés sous la protection du reste de la troupe.

65. The method of withdrawal will be covered in the orders and must be rehearsed. Troops make a clean break from the ambush site, and concentrate at the rendez-vous quickly and in an orderly manner. Time in the rendez-vous must be short; the force must be checked, formed up and moved off as quickly as possible. More than one route of withdrawal may be necessary. It may be desirable and practicable to set a further ambush along the withdrawal route.

66. A normal sequence for withdrawal is:

- a. Sentries;
- b. Ambush party by groups, eg, killing and search groups; and
- c. Troops in depth.

67. Casualties — Arrangements must be made before occupation for the evacuation of both our own and enemy casualties if necessary. Stretchers or material for improvising stretchers may be dumped at the rendez-vous so that the minimum time is lost during withdrawal.

Ambush at Night

68. Night ambushes are often the most successful because enemy movement generally increases during the hours of darkness.

69. Night ambushes have similar characteristics to ambushes by day. Particular points which apply to night ambushes are as follows:

- a. Concealment is easy but shooting is much less accurate.
- b. Automatic weapons become the essential fire elements, single shot weapons being slow to produce the necessary volume of fire.
- c. All weapons, particularly machine guns firing down tracks, should have their left and right arcs of fire fixed by means of sticks, etc, to eliminate danger to own troops.
- d. The ambush party must never move about. Any movement will be regarded as enemy.
- e. Clear orders, precise fire control instructions, clear rendez-vous and signals are essential.

65. On donnera des ordres sur la méthode de repli et l'opération sera répétée au préalable. Les troupes quittent le lieu de l'embuscade sans s'exposer au feu de l'ennemi et se rendent au point de rendez-vous rapidement et en bon ordre. Il ne faut pas s'attarder au lieu de rendez-vous: faire l'appel, regrouper les hommes et partir dès que possible. Il peut être nécessaire de disposer de plus d'un itinéraire de repli. Il serait probablement souhaitable et faisable de tenir une autre embuscade le long de l'itinéraire de repli.

66. Les étapes normales du repli sont:

- a. Les sentinelles;
- b. L'équipe de l'embuscade par groupes, c'est-à-dire les groupes d'abattage et les groupes de recherche;
- c. Les troupes en profondeur.

67. Morts et blessés — Des dispositions doivent être prises avant l'occupation pour l'évacuation s'il y a lieu des blessés et des morts des deux camps. On pourra déposer au lieu de rendez-vous des civières ou du matériel pour fabriquer des civières improvisées de manière à perdre le moins de temps possible durant le repli.

Emboscades nocturnes

68. Les embuscades nocturnes sont souvent les plus efficaces parce que l'ennemi est généralement plus enclin à se déplacer dans l'obscurité.

69. Les caractéristiques de l'embuscade nocturne sont analogues à celles de l'embuscade diurne. Mais elles comportent cependant certains aspects particuliers:

- a. La dissimulation est aisée mais le tir est beaucoup moins précis;
- b. Les armes automatiques deviennent les éléments de tir essentiels car les armes à un coup, trop lentes, sont incapables de produire la puissance de feu nécessaire;
- c. Les limites du champ de tir de toutes les armes, surtout les mitrailleuses dont le tir est dirigé vers les pistes, doivent être arrêtées à droite et à gauche au moyen de bâtons ou par un autre moyen afin d'éliminer le danger de tirer sur ses propres troupes;
- d. L'équipe de l'embuscade ne doit jamais se déplacer. Tout mouvement sera considéré comme un mouvement de l'ennemi;
- e. Des ordres sans équivoque, des instructions précises sur le réglage du tir, des rendez-vous et des signaux bien compris sont essentiels;

- | | |
|--|--|
| <p>f. Men and groups will be sited closer together than by day. Control at night is all important.</p> <p>g. It is difficult to take up an ambush position at night. Where possible it should be occupied before last light.</p> <p>h. Consideration must be given to a method of illuminating the killing area at the moment the commander wishes to spring the ambush. Illumination can be provided by means of trip flares or ground marker flares, set off by the ambush commander either electrically or by pulling a trip wire. Flares may be set off by animals so it is generally better if they are detonated electrically.</p> <p>j. The flares should be sited so that they will illuminate the enemy whilst at the same time, members of the ambush are shielded from the direct glare of the light. Notes on the use of flares are included in Annex C. The use of night viewing devices should also be considered.</p> | <p>f. Les positions des hommes et des groupes seront plus rapprochées que durant le jour; le contrôle la nuit est capital;</p> <p>g. Il est difficile de prendre une position d'embuscade la nuit. Si possible, il faudrait occuper le terrain avant le crépuscule;</p> <p>h. Il faut prévoir un moyen d'éclairer la zone d'abat-tage au moment du déclenchement de l'embuscade par le commandant. On peut se servir de fusées piégées ou de balises lumineuses que le commandant de l'embuscade peut mettre en action électriquement ou en tirant un fil de déclenchement. Comme les animaux risquent de déclencher les fusées, il vaut mieux en général se servir d'un déclencheur électrique.</p> <p>j. Il faut placer les fusées de manière à ce qu'elles éclairent l'ennemi sans aveugler les embusqués. L'annexe «C» contient des indications sur l'emploi des fusées. Il faut également songer à utiliser des appareils d'observation nocturne.</p> |
|--|--|

SECTION 5 — SMALL DELIBERATE AMBUSHES

Introduction

70. This section deals in particular with the layout of small scale deliberate ambushes of up to platoon strength. The layouts described are particularly useful in counter insurgency operations.

Grouping

71. The ambush is made up of "killer" and "cut-off" groups. The size of these groups will vary, but two to six men can be taken as a guide. Each group should be self-contained, and a commander must be nominated who is responsible to the ambush commander.

Layout

72. Groups may be employed in two ways:
- a. Area Ambush Where there is more than one approach all must be covered. Approaches should be covered in depth to catch enemy scattering from the position of the ambush known as an area ambush. (See Figure 2-1.) It consists of a series of small groups, each with its own commander, sited as part of an overall plan to encompass a particular enemy party which is expected. The ambush party moves to a dispersal point

SECTION 5 — PETITES EMBUSCADES PRÉMÉDITÉES

Introduction

70. La présente section traite particulièrement de la mise en place de petites embuscades préméditées au moyen d'une troupe d'au plus un peloton. Ce type d'embuscade est particulièrement utile dans les opérations antipartisans.

Groupes

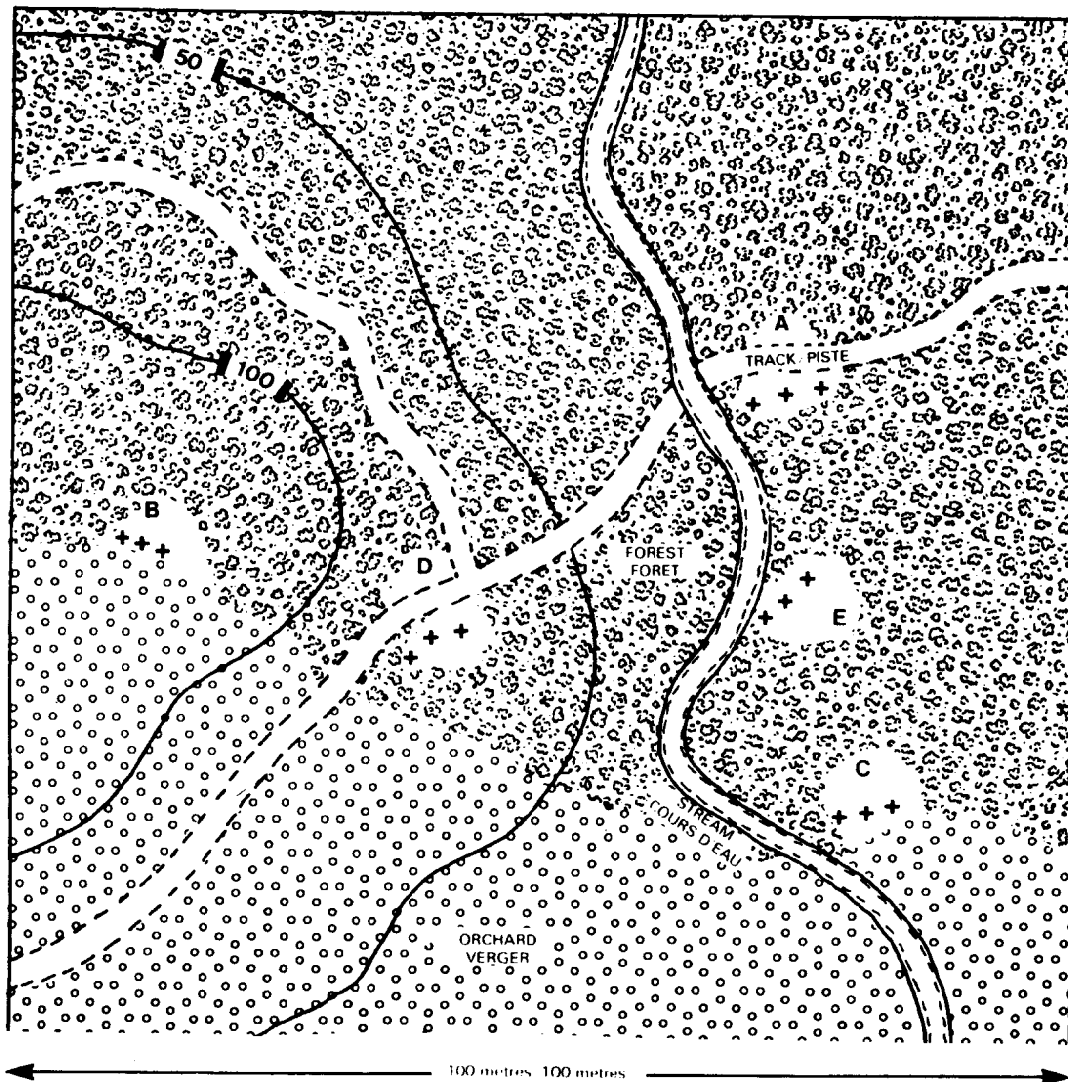
71. L'embuscade est composée de groupes d'abattage et de groupes d'interception. Ces groupes sont plus ou moins nombreux mais comptent généralement de deux à six hommes. Chaque groupe est autonome et doit avoir un commandant responsable devant le commandant de l'embuscade.

Disposition

72. Il existe deux manières de disposer les groupes :
- a. Embuscade de zone — Là où il y a plusieurs itinéraires d'approche possibles, ils doivent tous être couverts. Les approches doivent être couvertes en profondeur pour capturer l'ennemi qui se disperse pour fuir le lieu de l'embuscade. (Voir la figure 2-1.) L'embuscade de zone est effectuée par une série de petits groupes ayant chacun leur propre commandant et disposés dans le cadre d'un plan général pour entourer une troupe ennemie donnée dont on attend la venue. L'équipe de l'embuscade

from which groups move by selected routes to their positions. The ambush commander may be able to position only one group in detail, leaving the remainder to be positioned by the group commanders themselves.

se rend à un point de dispersion à partir duquel les groupes empruntent des itinéraires choisis pour se rendre à leur position. Dans certains cas, le commandant de l'embuscade ne peut placer lui-même qu'un seul groupe et laisse aux commandants des groupes le soin de disposer les autres.



NOTES (to Figure 2-1.)

1. Information has been received that insurgents will contact fruit-growers at or near track junction D.
2. It is decided that the enemy will probably approach through the forest along the side of the slope. Alternative approaches are A to D, B to D, C to D or through the orchards.
3. Ambush groups are posted at A, B, C, D, E.
4. If the enemy approach from A to D, A will allow them to pass through.

NOTA -- (à la figure 2-1).

1. Le renseignement a fait savoir que des partisans allaient rencontrer des fructiculteurs au point D de la jonction des pistes ou près de la jonction.
2. Il a été décidé que l'ennemi arriverait probablement à travers la forêt en suivant la courbe de niveau. Les divers itinéraires d'approche possible sont de A à D, de B à D, de C à D ou en passant par le verger.
3. Les groupes d'embuscade sont placés aux points A, B, C, D, E.
4. Si l'ennemi suit l'itinéraire d'approche de A à D, le groupe A le laissera passer.

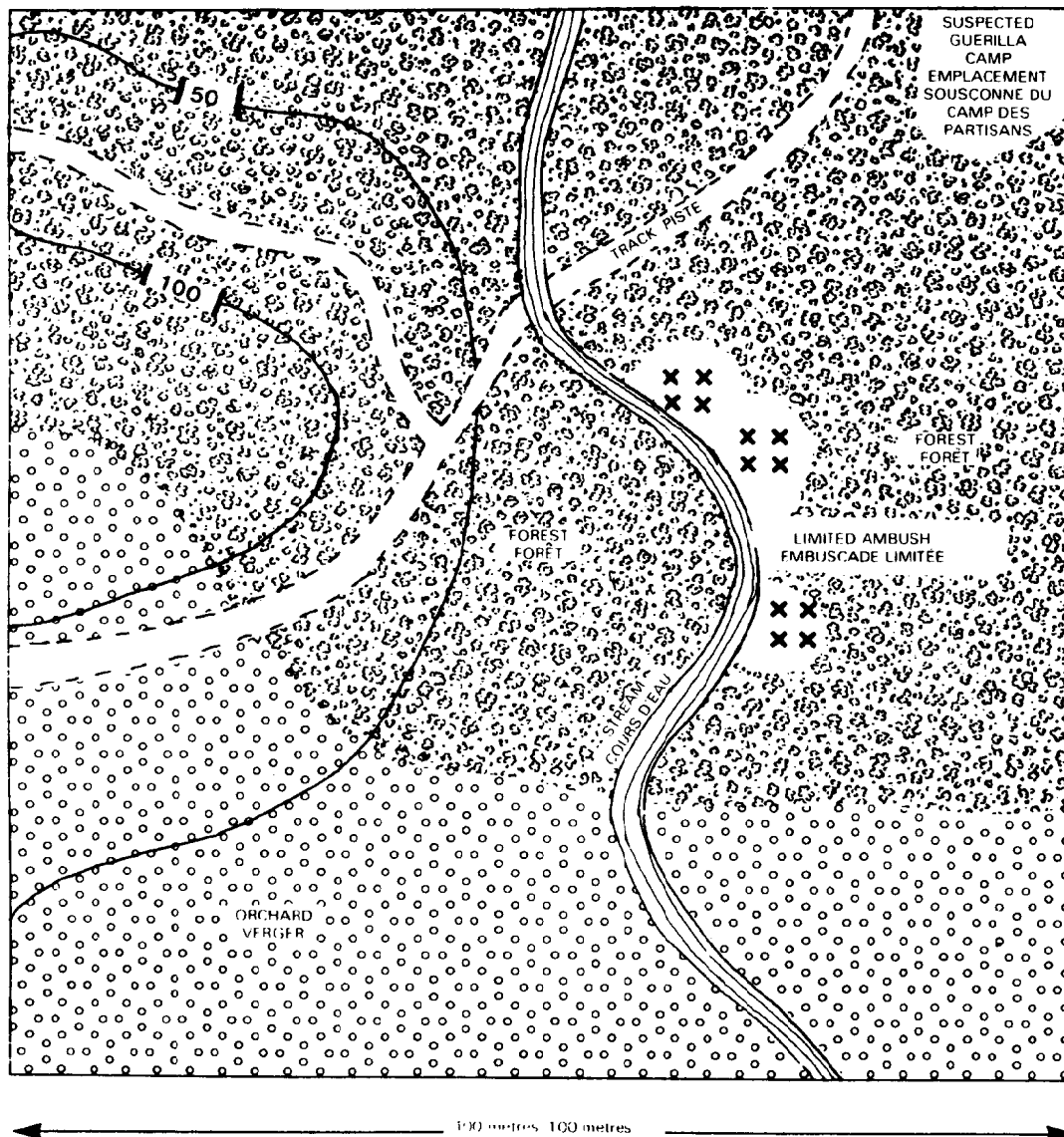
Figure 2-1 Area Ambush
Embuscade de zone

5. D will probably spring the ambush. The enemy will scatter and may run into A, C, or E. (all downhill). If they hit A or C they may rebound along stream on to E.

b. Limited Ambush -- When, because of the ground, there is only one likely approach, a group or groups may be sited in depth with all round defence at a place on that route which gives adequate concealment. This is a limited ambush. (See Figure 2-2.) It is used when the area ambush is impossible or as part of an area ambush, along a very likely approach track.

5. C'est probablement le groupe D qui va déclencher l'embuscade. L'ennemi va se disperser et courir vers les points A, C ou E (tous situés en bas de la pente). S'il se heurte au groupe A ou C, il se peut qu'il se dirige le long du cours d'eau vers le groupe E.

b. Embuscade limitée -- Si le relief ne laisse prévoir qu'une seule approche possible, un ou plusieurs groupes peuvent être placés en profondeur, tous les côtés étant protégés, à un point de l'itinéraire d'approche qui permet une dissimulation adéquate. Il s'agit alors d'embuscade limitée. (Voir la figure 2-2.) On emploie ce genre d'embuscade quand l'embuscade de zone est impossible ou dans le cadre d'une embuscade de zone le long d'un itinéraire d'approche très probable.



Notes related to Figure 2-2:

1. A group is known to be in an area approximately 1,000 metres square.
2. Information has been received that a party of three enemy will collect subscriptions from some fruit-growers. The party will approach along the line of the stream. The ambush is therefore sited along this stream.
3. The ambush could be improved by siting the Limited Ambush as one element of an Area Ambush thus covering all approaches.

Notes se rapportant à la figure 2-2:

1. On sait qu'un groupe se trouve dans un secteur d'environ 1,000 mètres carrés.
2. Le renseignement a fait savoir qu'un groupe de trois ennemis allait recueillir les cotisations de quelques fructiculteurs. Le groupe va s'approcher le long du cours d'eau. C'est pourquoi l'embuscade est tendue le long du cours d'eau.
3. On peut améliorer l'embuscade en incorporant l'embuscade limitée à l'embuscade de zone et en couvrant ainsi toutes les approches.

Figure 2-2 Limited Ambush
Embuscade limitée

SECTION 6 — LARGE DELIBERATE AMBUSHES

Size

73. The term large scale ambush implies that the strength of the ambushing force is at least one company and possibly up to a battalion. With greater numbers, greater difficulty will be experienced in achieving surprise, which is nevertheless essential to success.

Problems

74. The principle problems facing the commander of a large scale ambush will be:

- a. Introduction of his force into the ambush area;
- b. Concealment of the elements of the ambush force; and
- c. Command and control, including
 - (1) timing for the springing of the ambush,
 - (2) canalising the enemy lines of withdrawal,
 - (3) positioning of his own HQ for control of all elements of his force,
 - (4) coordination of fire between his forces, and
 - (5) adequate time for reconnaissance, arranging the ambush and for rehearsal.

Reaction and Counter

75. Any enemy force that warrants the setting up of a large scale ambush will normally be moving considerably dispersed. His likely reactions on the ambush being sprung are:

- a. Immediate assault to break out of the ambush; and
- b. Dispersion into small groups with stay-behind parties to cover the withdrawal.

76. To counter these problems, the ambush commander must be prepared to:

- a. Accept considerable dispersion between the elements of his own forces;
- b. Ensure that the enemy main body is within the ambush area before opening fire;

SECTION 6 — GRANDES EMBUSCADES PRÉMÉDITÉES

Importance

73. L'expression embuscade à grande échelle signifie que la force d'une embuscade est d'au moins une compagnie et peut aller jusqu'à un bataillon. Avec des forces plus nombreuses, il est plus difficile d'obtenir l'effet de surprise qui est tout de même essentiel à la réussite de l'embuscade.

Problèmes

74. Les principaux problèmes que doit régler le commandant d'une grande embuscade sont les suivants:

- a. Faire pénétrer sa troupe dans la zone de l'embuscade;
- b. Dissimuler les éléments de sa troupe;
- c. Commander et contrôler, y compris
 - (1) décider du moment précis où il faut déclencher l'embuscade,
 - (2) canaliser les lignes de repli de l'ennemi,
 - (3) placer son propre quartier général de façon à pouvoir contrôler tous les éléments de sa force,
 - (4) coordonner le tir entre ses forces,
 - (5) choisir le moment opportun pour effectuer la reconnaissance, dresser l'embuscade et répéter.

Réaction de l'ennemi et réponse

75. Toute force ennemie qui justifie une embuscade de grande envergure va normalement se déplacer en étant très dispersée. Dès que l'embuscade sera déclenchée, ses réactions probables seront les suivantes:

- a. Donner immédiatement l'assaut pour s'échapper;
- b. Se disperser en petits groupes en laissant des détachements à l'arrière pour couvrir le repli.

76. Pour résoudre ces problèmes, le commandant de l'embuscade doit être prêt à:

- a. Accepter une dispersion considérable de ses propres troupes;
- b. S'assurer que le gros des troupes ennemies se trouve à l'intérieur de la zone de l'embuscade avant d'ouvrir le feu;

- c. Employ blocking and cut-off forces of considerable size; and
- d. Form a mobile reserve for offensive tasks.

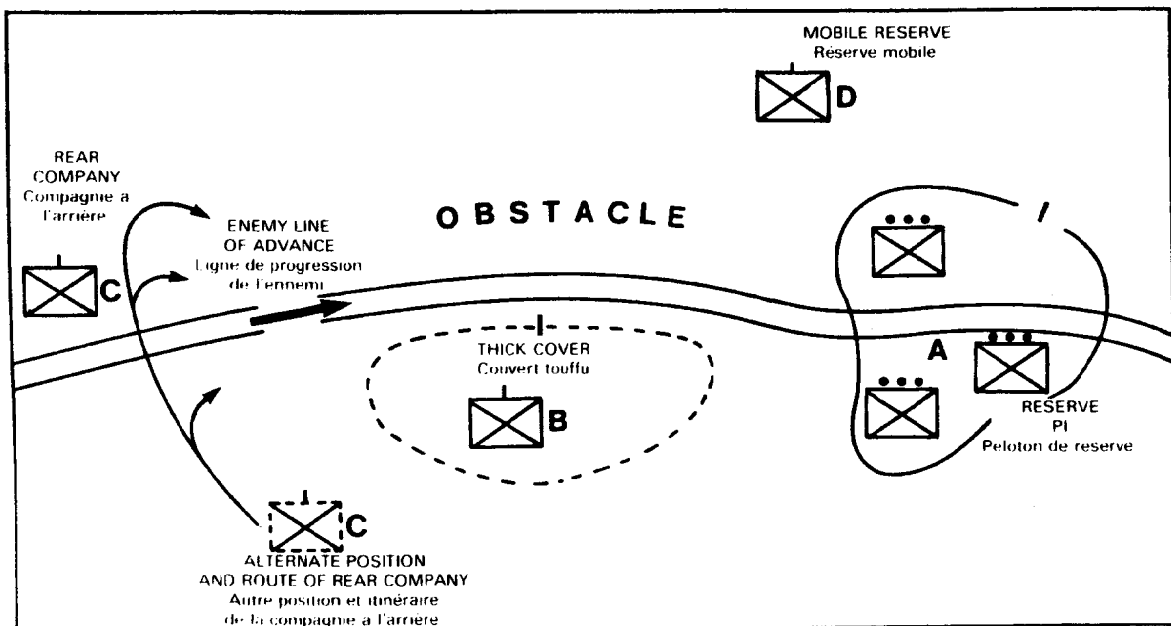
- c. Utiliser des troupes d'interception et de blocage très nombreuses;
- d. Former une réserve mobile pour les tâches offensives.

Static Ambushes

77. Where the problem of concealing the elements of a large scale ambush does not exist and where the enemy pattern of movement permits, and his line of advance can be reasonably predicted, it is suggested that the ambush might take the form shown in Figure 2-3.

Emboscades statiques

77. Quand on n'a pas à dissimuler les éléments d'une grande embuscade, que les mouvements de l'ennemi permettent et qu'on peut prédire avec suffisamment de certitude sa ligne de progression, il est recommandé de dresser l'embuscade de la manière indiquée dans la figure 2-3.



Notes related to Figure 2-3:

1. A Coy is deployed astride the enemy's lines of advance to act as the first blocking force and prepared to fight a defensive battle in the face of an enemy assault.
2. B Coy is deployed to a flank in concealed positions along the enemy line of advance to:
 - a. Fire into the enemy main body when the ambush is sprung; and
 - b. Assault into the ambush if required.
3. C Coy is deployed to a flank, probably at a distance from the line of advance with the task of:
 - a. Acting as the cut off force for the ambush;
 - b. Moving to assault the enemy from the rear; or

Notes se rapportant à la figure 2-3:

1. La compagnie A est déployée de chaque côté de la ligne de progression de l'ennemi pour être la première force de blocage et combattre dans une bataille défensive face à un assaut de l'ennemi.
2. La compagnie B est déployée sur un flanc dans des positions dissimulées le long de la ligne de progression de l'ennemi pour:
 - a. Tirer sur le gros des troupes de l'ennemi au moment de déclencher l'embuscade;
 - b. Donner l'assaut si nécessaire.
3. La compagnie C est déployée sur un flanc, probablement à une certaine distance de la ligne de progression, et ses tâches sont les suivantes:
 - a. Agir comme force d'interception pour l'embuscade;
 - b. Se déplacer pour prendre l'ennemi à revers;

Figure 2-3 Large Scale Static Ambush
Emboscade statique à grande échelle

- c. Preventing a relief force from reaching the ambush;
 - d. If full concealment is possible, this company may sometimes be in a position astride the line of advance initially but will not disclose its presence until the blocking force has opened fire.
4. D Coy is deployed to the flanks at some distance as the commander's mobile reserve.

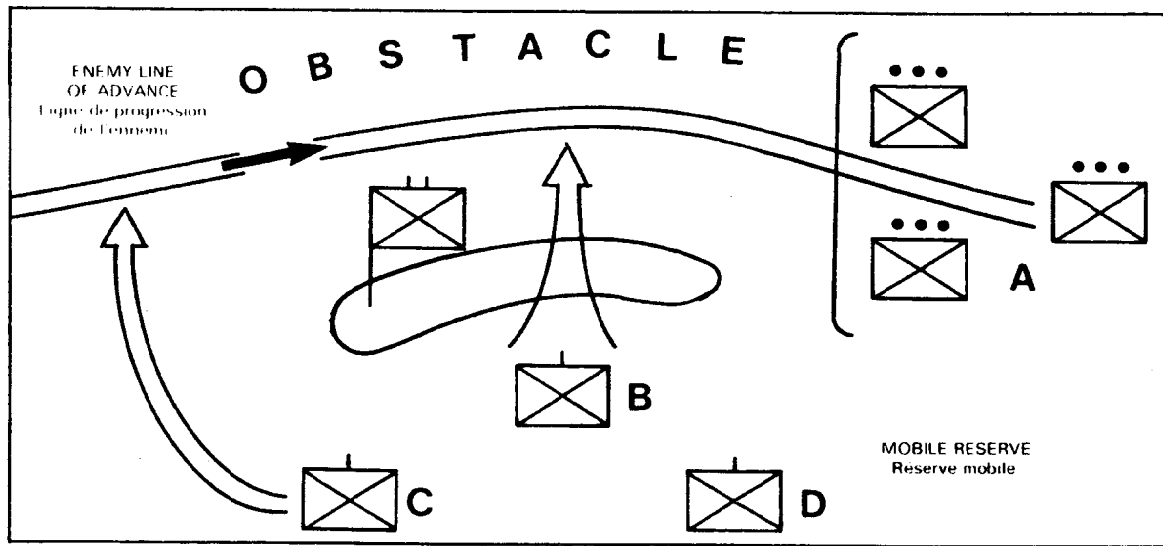
- c. Empêcher les renforts d'atteindre le lieu de l'embuscade;
 - d. Quand une dissimulation complète est possible, la compagnie peut être placée de part et d'autre de la ligne de progression au début, mais elle ne doit révéler sa présence qu'une fois que la force de blocage a ouvert le feu.
4. La compagnie D est déployée sur les flancs à une certaine distance et constitue la réserve mobile du commandant.

Mobile Ambushes

78. It will often happen that:
- a. It is not possible to conceal an ambush of battalion strength in close proximity to the ambush site;
 - b. The enemy will clear his line of advance with soldiers on foot; and
 - c. the enemy may advance well dispersed.
79. In any of the above cases, the commander of the ambush force must be prepared to lay a more mobile type of ambush. The problem of control in such cases is greatly increased. Figure 2-4 shows an example of this form.

Embuscades mobiles

78. Il arrive souvent:
- a. Qu'il est impossible de dissimuler une embuscade de la taille d'un bataillon près du lieu choisi;
 - b. Que l'ennemi envoie des soldats à pied pour dégager sa ligne de progression;
 - c. Que l'ennemi avance en étant bien dispersé.
79. Dans l'un des cas ci-dessus, le commandant de la force d'embuscade doit être prêt à tendre une embuscade d'un type plus mobile. Le problème du contrôle dans de tels cas est beaucoup plus difficile à résoudre. La figure 2-4 donne un exemple de ce genre d'embuscade.



Notes related to Figure 2-4:

- 1. The essential differences between a static and mobile ambush are:
 - a. Greater dispersion along the enemy lines of advance; and

Notes se rapportant à la figure 2-4:

- 1. Les différences essentielles entre une embuscade statique et une embuscade mobile sont:
 - a. Une plus grande dispersion le long des lignes de progression de l'ennemi;

Figure 2-4 Large Scale Mobile Ambush
Embuscade mobile à grande échelle

- b. All companies, including the dispersed platoons of the blocking company, are deployed far enough away from the ambush for concealment and to avoid being discovered by the leading enemy elements clearing the route. They must be prepared to move in quickly to take up fire positions, or to assault into the ambush if necessary.
2. In both Figures 2-3 and 2-4, demolitions, minefields, heavy fire support (both armour and artillery) have been omitted for simplicity.
3. Springing an ambush of this type poses many problems, the solution of which will vary in each case. Some points are:
- The commander should be concealed close to the ambush site with duplicated communications to his observation posts. He may, on occasion, be located with the blocking force.
 - Observation posts must be carefully concealed either in trees or dug into scrub.
 - Pre-planning must be done in case of communications failing and a deputy commander appointed who must be given authority to spring the ambush in specific circumstances.
- b. Toutes les compagnies, y compris les pelotons dispersés de la compagnie de blocage, sont déployées assez loin de l'embuscade pour être dissimulées et éviter d'être découvertes par les éléments de tête de l'ennemi qui dégagent le chemin. Elles doivent être prêtes à s'avancer rapidement pour prendre leur position de tir ou donner l'assaut si nécessaire.
2. Dans les figures 2-3 et 2-4 les charges de démolitions, les champs de mines, le feu rapide d'appui (à la fois des blindés et de l'artillerie) ont été omis pour des raisons de clarté.
3. Déclencher une embuscade de ce genre pose de nombreux problèmes dont la solution varie selon chaque cas. En voici quelques aspects :
- Le commandant doit être dissimulé près du lieu de l'embuscade et disposer de communications bidirectionnelles avec ses postes d'observation. Il peut à l'occasion être placé avec la force de blocage.
 - Les postes d'observation doivent être dissimulés avec soin, soit dans les arbres soit dans les broussailles.
 - Une planification préalable doit être faite au cas où il y ait une défaillance des communications et il faut nommer un commandant en second qui aura l'autorité de déclencher l'embuscade dans des circonstances précises.

SECTION 7 — TRAINING

SECTION 7 — ENTRAÎNEMENT

General

Généralités

80. Ambush training must be aimed at eliminating common faults and improving techniques such as:
- Training of troops to occupy positions without advertising their presence by footprints, movement by individuals when the enemy is approaching, and the noise of weapons being cocked or safety catches and change levers being moved;
 - Ensuring the good positioning of commanders and siting of weapons. A lack of all round observation will result in the enemy arriving in the area undetected;
 - Improvement of fire control and particularly the even distribution of fire;
 - Ensuring accurate shooting at moving targets and reduction of the tendency for men either to select and fire at the same target or high at the light faces of the enemy; and
 - Improving the care of weapons and preventing misfires and stoppages occurring through failure to clean, inspect and test weapons and magazines.
80. L'entraînement pour une embuscade doit viser à éliminer les fautes communes et à améliorer les techniques. Il faut :
- Entraîner les troupes pour qu'elles occupent leur position sans signaler leur présence par des empreintes, par des mouvements au moment de l'approche de l'ennemi et par le bruit des armes que l'on arme ou des crans de sûreté ou des leviers de tir qu'on relève;
 - S'assurer que les commandants sont bien placés et que les armes sont bien disposées. À cause d'une négligence à observer tous les côtés, on peut se faire prendre à l'improviste par l'ennemi;
 - Améliorer le réglage du tir et en particulier l'uniformité de la distribution du feu;
 - Assurer un tir précis sur des cibles en mouvement et enrayer la tendance des hommes à choisir une même cible de tir ou à viser les visages ennemis dont la pâleur ressort dans l'obscurité;
 - Améliorer le soin des armes et prévenir les ratés d'allumage et les enrayages dus à la négligence concernant le nettoyage, l'inspection et l'essai des armes et des chargeurs.

Causes of Failure

81. The following are some reasons for failure which have been reported by ambush commanders and which may help in training:

- a. Disclosure of the ambush by the noise made by cocking weapons and moving safety catches or change levers. Check your weapons, practise men in silent handling and ensure that all weapons are ready to fire;
- b. A tendency to shoot high at the face of the enemy. This must be corrected on the ambush range;
- c. Disclosure of the ambush position by footprints made by the ambush party moving into position and by the movement of individuals at the crucial time when the enemy were approaching;
- d. A lack of fire control as commanders were unable to stop the firing and start the immediate follow up;
- e. Commanders were badly sited with consequent lack of control;
- f. A lack of all round observation resulting in enemy arriving in the area of an ambush unannounced;
- g. Misfires and stoppages through failure to clean, inspect, and test weapons and magazines;
- h. A lack of a clearly defined drill for opening fire;
- j. A tendency for all to select and fire at the same targets; and
- k. Fire opened prematurely.

Field Firing — Ambush Practices

82. The constant need for shooting practice must be emphasized. The object is to practise fire control and shooting from an ambush position, in conditions representing, as nearly as possible, an operational ambush. The requirements, which are easy to fulfil are:

- a. Ambush Position — This should be large enough for about a section and needs careful selection. Natural cover will be required and therefore the position should be left untouched as far as possible.

Causes d'échec

81. Voici quelques causes d'échec qui ont été signalées par les commandants des embuscades et qui peuvent aider à l'instruction:

- a. Dévoilement de l'embuscade par le bruit des armes qu'on arme ou des crans de sûreté ou des leviers de tir qu'on enlève. Vérifier les armes, entraîner les hommes à les manipuler sans bruit et s'assurer que toutes sont prêtes à tirer;
- b. Tendance à viser trop haut à la tête des ennemis. Lors d'une embuscade, il faut absolument corriger cette tendance;
- c. Dévoilement de la position des embusqués par les empreintes de pas des hommes qui prennent position et par des mouvements intempestifs à l'approche de l'ennemi;
- d. Tir mal dirigé, les commandants étant incapables de faire cesser le feu et de passer à l'étape suivante;
- e. Les commandants, mal placés, avaient du mal à tenir leurs troupes en main;
- f. Observation périphérique inadéquate qui permet à l'ennemi d'arriver sur les lieux de l'embuscade à l'improviste;
- g. Armes qui ont des ratés et qui s'enrayent parce que les armes et les chargeurs n'ont pas été nettoyés, inspectés et essayés au préalable;
- h. Absence d'une discipline bien comprise pour ouvrir le feu;
- j. Tendance de tous les hommes à choisir les mêmes cibles de tir;
- k. Ouverture prématurée du feu.

Tir de campagne — exercices d'embuscade

82. Il faut insister sur le besoin constant de tenir des exercices de tir. Ils permettent de pratiquer le réglage et la précision du tir à partir d'une position d'embuscade, dans des conditions qui correspondent le mieux possible à celles d'une véritable embuscade. Ces conditions, relativement faciles à réunir, sont les suivantes:

- a. Position d'embuscade — Assez vaste pour contenir environ une section et choisie avec soin. Il est nécessaire d'avoir un couvert naturel et il faut donc s'abstenir, dans la mesure du possible, de modifier l'aspect du terrain.

- b. **Killing Ground** — The killing ground should look as natural as possible from the ambush position, but trenches need to be dug in order that targets and markers can be moved about. If the ground allows, there should be several trenches at different angles, so that targets may approach and withdraw from different directions. (See CFP 318(6), Combat Shooting, for suggestions on constructing improvised targets and ranges.)
- c. **Safety Precautions** — Personnel responsible for conducting field firing ambush practices must ensure that all safety precautions detailed in B-OL-304-003/TS-001, Ranges and Training Safety, and in individual weapons publications are complied with.
- d. **Ingenuity** — A field ambush depends on realism for success. The following points are useful
- (1) All actions by troops in the ambush position must be fully operational, eg. positions taken up silently, camouflage, and clear orders.
 - (2) A wait should be imposed to introduce realism. Targets should appear with the minimum of warning. Once fire has opened targets must move rapidly.
 - (3) Firing should be both by day and by night.
- b. **Zone d'abattage** — vue de la position d'embuscade, la zone d'abattage doit paraître aussi naturelle que possible, mais il faut creuser des tranchées afin de pouvoir déplacer les cibles et les marqueurs. Si le terrain s'y prête, creuser plusieurs tranchées à des angles différents afin de pouvoir approcher et reculer les cibles dans des directions différentes. (Voir la PFC 318(6), Tir de combat, pour des propositions concernant la construction de cibles et de champs de tir improvisés).
- c. **Mesures de sécurité** — Le personnel responsable des exercices de tir en embuscade doit veiller à l'application de toutes les mesures de sécurité décrites dans la publication B-OL-304-003/TS-001, Range and Training Safety et dans les publications traitant des armes utilisées.
- d. **Authenticité** — Pour être réussi, un champ de tir d'embuscade doit ressembler à un lieu d'embuscade véritable. Il est bon de s'attacher particulièrement aux points suivants —
- (1) Toutes les opérations des troupes dans la position d'embuscade doivent être exécutées exactement comme dans une situation réelle: positions prises en silence, camouflage, ordres clairs.
 - (2) Pour faire vrai, imposer un temps d'attente. Les cibles doivent apparaître avec un minimum d'avertissement. Dès que le feu est ouvert, les cibles doivent se déplacer rapidement.
 - (3) Les exercices de tir se font le jour et la nuit.

CHAPTER 3
COUNTER-AMBUSH

SECTION 1 — GENERAL

Introduction

1. Any military force that moves on the surface of the earth can be attacked from ambush. This includes columns and patrols moving on foot, vehicle convoys, railways trains and rivercraft. The object of the attack from ambush varies from complete destruction of the target to the imposition of delay.

2. The ambush is the most widely used insurgent technique. It enables the insurgents to overcome the over-all disparity in numbers, firepower and technology which normally exist between themselves and conventional forces. By operating under cover, by exploiting their intimate knowledge of terrain and superior foot mobility the insurgents can choose the time and place to concentrate for a brief moment and to attack small elements of our forces in transit. The capture of weapons, equipment and supplies is often a major aim.

3. Mobile reserves or relieving forces moving to counter attack or assist a defended position or post which has been attacked or raided are favourite enemy targets for ambush.

4. Insurgent forces are not alone in favouring the ambush technique. It can, and must be expected that conventional enemy forces will attempt to ambush our troops whilst moving both on foot and in vehicles.

5. The characteristics and types of enemy ambushes are not too dissimilar from those described in Chapter 2 of this publication.

Responsibilities

6. Where an insurgent threat exists, the whole operational area is vulnerable to attack and ambush. Even vehicles taking soldiers to sporting events and places of entertainment may require escorts. Movement of road convoys outside a controlled area in support of offensive operations in depth is extremely hazardous and always liable to large scale enemy ambush — particularly on the return journey. Members of all branches must be aware of the looming threat of ambush and must be proficient in counter ambush drills.

CHAPITRE 3
CONTRE-EMBUSCADE

SECTION 1 — GÉNÉRALITÉS

Introduction

1. Toute force militaire qui se déplace sur la surface de la terre peut être victime d'une embuscade: colonnes et patrouilles à pied, convois de véhicules, trains de chemin de fer et embarcations fluviales. Le but d'une embuscade varie entre la destruction complète de la cible et l'exercice d'une action de retardement.

2. L'embuscade est la technique de prédilection des partisans parce qu'elle leur permet de pallier leur infériorité numérique, à leur faible puissance de feu et à leurs handicaps technologiques par rapport aux armées régulières. En opérant sous couvert, en exploitant leur grande connaissance du terrain et leur mobilité supérieure dans les déplacements à pied, les partisans peuvent choisir le moment et le lieu où ils pourront se concentrer momentanément pour attaquer de petits éléments de nos troupes en transit. Ils cherchent souvent avant tout à s'emparer d'armes, de matériel et de fournitures.

3. Les cibles favorites des embuscades ennemies sont les réserves mobiles ou les troupes de secours qui viennent contre-attaquer ou se portent à la rescousse d'une position ou d'un poste en butte à une attaque ou à un raid.

4. Les partisans ne sont pas les seuls adeptes de l'embuscade. Il faut s'attendre à ce que les troupes régulières ennemies tendent des embuscades à nos troupes qui se déplacent à pied ou en voiture.

5. Les caractéristiques et les genres d'embuscade de l'ennemi ne diffèrent pas beaucoup de celles décrites dans le chapitre 2 de la présente publication.

Responsabilités

6. S'il y a menace de la part de partisans, tout le secteur opérationnel est sujet aux attaques et aux embuscades. Il se peut qu'on soit même obligé d'escorter les transports de troupes vers des événements sportifs ou des lieux de divertissement. Les déplacements de convois routiers à l'extérieur d'une zone contrôlée pour appuyer des opérations offensives en profondeur est très risqué et toujours sujet à une embuscade ennemie à grande échelle, surtout au retour. Les soldats de toutes les armes doivent être très vigilants face à la menace imminente d'une embuscade et être compétents dans les manœuvres de contre-embuscade.

7. The enemy will be less confident of their ability to execute an ambush if they are unable to achieve worthwhile results from such operations, or if they suffer heavy casualties because of out counter action. The enemy ambush can be beaten by immediate positive offensive measures which are thoroughly understood and practised by all ranks of all branches. Counter measures can be divided into:

- a. Precautions taken to avoid or detect an ambush; and
- b. Action on being ambushed.

SECTION 2 — COUNTER-AMBUSH ACTION FOR A FORCE MOVING ON FOOT

Avoidance of Ambush

8. Any column or detachment moving outside a secure area must be prepared to counter enemy ambush tactics. The obvious measure is to avoid being ambushed. This may be done by denying the enemy foreknowledge of our movements or by detecting the ambush.

9. To avoid ambush:
 - a. Routine movement must be reduced to a minimum.
 - b. Except in completely secure areas, roads and tracks should never be used if they can be avoided.
 - c. Security of impending operations and movement must be maintained until the last possible moment.
 - d. Plan and use deception whenever possible.
 - e. During movement, full dispersion and movement by bounds must be practised and controlled. The degree of security of a column on the march may be regarded, roughly as inversely proportional to its rate of march.
 - f. Thorough reconnaissance to the front and flanks is required. Helicopters are useful for this task landing troops to search selected areas if necessary.

7. L'ennemi sera moins sûr de sa capacité à tendre une embuscade s'il est incapable d'obtenir des résultats valables avec de telles opérations ou s'il subit de lourdes pertes à cause des contre-manoeuvres. Il est possible de déjouer une embuscade en adoptant immédiatement des mesures offensives énergiques bien comprises de tous et répétées lors d'exercices par les soldats et les gradés de toutes les armes. Il y a deux genres de contre-mesures:

- a. Les précautions prises pour éviter ou détecter une embuscade;
- b. La façon de réagir lorsqu'on tombe dans une embuscade.

SECTION 2 — ACTION DE CONTRE-EMBUSCADE POUR UNE TROUPE À PIED

Manière d'éviter l'embuscade

8. Toute colonne ou détachement qui se déplace à l'extérieur d'un secteur sûr doit être prêt à contrer les tactiques d'embuscades de l'ennemi. La première chose à faire est bien sûr de tenter d'éviter les embuscades. Cela est possible en évitant l'embuscade ou en empêchant l'ennemi de connaître à l'avance nos mouvements.

9. Pour éviter l'embuscade:
 - a. Réduire au minimum les mouvements routiniers.
 - b. Sauf dans les secteurs entièrement sûrs, ne jamais utiliser les routes et les pistes à moins d'y être obligés.
 - c. Garder secrets jusqu'au dernier moment les prochaines opérations et les mouvements futurs.
 - d. Organiser et utiliser des leurres si possible pour tromper l'ennemi.
 - e. Durant les déplacements, exercer et contrôler une dispersion complète et opérer des mouvements par bonds. On peut considérer qu'en gros, le degré de sûreté d'une colonne en marche est inversement proportionnel à son allure de marche.
 - f. Procéder à une reconnaissance minutieuse du front et des flancs. Les hélicoptères sont utiles pour ce faire parce qu'ils peuvent déposer des troupes qui fouillent les secteurs choisis selon les besoins.

- g. Maps, air photographs, patrol and other reports must be studied to find likely ambush sites. These should be cleared on foot.
- h. Warning of enemy ambushes may be obtained from local inhabitants. An unusual lack of civilian activity in villages, fields, etc, is often a sure indication of enemy activity, though the presence of "normal" activity should not be regarded as an indication of safety.

Breaking Out of an Ambush

10. A force laying an ambush has the advantages of selection of site, initiative and surprise. The ambushed force is at a tactical disadvantage which can be minimized by good training and resolute action. The basis of the counter ambush battle is controlled offensive action.

11. It will be appreciated that there can be no hard and fast rule for breaking out of an ambush. There are, however, two essentials which are common to all counter action. These are:

- a. Immediate offensive action must be taken to break out of the killing zone as rapidly as possible. At lower levels immediate action drills are used for this purpose; and
- b. Commanders must retain control. Alternative arrangements for command must be made in case the commander is lost in the first contact.

12. A suggested immediate action drill for use when caught by an enemy ambush is described in Annex D.

13. A different drill particularly suited to close country and restricted enemy fields of fire is an immediate assault in one direction into the ambush. Such a drill must be planned and rehearsed prior to the action. The only orders, if any, required are "Follow me", "Change" or some other simple words to achieve an immediate reaction.

14. Enemy ambush tactics will vary and opportunism and initiative by group commanders and individuals will always be required in the counter ambush battle. Planning should consider the possibility of the enemy using blocking parties to counter our immediate action drill.

g. Étudier les cartes et les photographies aériennes, les rapports des patrouilles et autres rapports pour déceler les lieux d'une embuscade éventuelle. S'il y en a, les nettoyer à pied.

h. Les habitants de la région peuvent signaler la présence d'embuscades ennemies. Souvent une paralysie inhabituelle des activités dans les villages, les champs etc. est un signe certain de la présence de l'ennemi; cependant, que tout paraisse « normal », n'est pas un gage infaillible de sécurité.

Manière d'échapper à une embuscade

10. La troupe qui se tient en embuscade a les avantages du choix du lieu, de l'initiative et de la surprise. Celle qui tombe dans une embuscade a un handicap tactique qu'elle peut réduire au minimum grâce à un bon entraînement et à une réaction vigoureuse. Le principe fondamental de la contre-embuscade c'est l'offensive contrôlée.

11. À noter qu'il n'existe pas de règle passe-partout pour s'échapper d'une embuscade. Il existe toutefois deux principes essentiels de la contre-manoeuvre:

- a. Passer immédiatement à l'offensive pour s'échapper au plus vite de la zone d'abattage. Aux niveaux inférieurs de commandement, les manoeuvres d'action immédiate sont conçues dans ce but;
- b. Les commandants doivent garder leur troupe en main. Un commandant suppléant doit être nommé au cas où le commandant serait mis hors de combat au premier choc.

12. L'annexe D décrit une manoeuvre d'action immédiate à effectuer pour s'échapper d'une embuscade ennemie.

13. Une autre manoeuvre qui convient particulièrement en terrain accidenté et dans des champs de tir ennemis restreints est un assaut immédiat unidirectionnel vers les embusqués. Il faut planifier et répéter cette manoeuvre avant de l'utiliser. Les seuls ordres requis s'il y a lieu sont « Suivez-moi », « Changez » ou d'autres termes simples qui appellent une réaction immédiate.

14. Les tactiques d'embuscade de l'ennemi varient et les commandants de groupe et les soldats doivent constamment faire preuve d'initiative et s'adapter à la situation pour mener la contre-embuscade. Dans la planification, il faut supposer que l'ennemi utilisera des groupes de blocage pour contrer notre manoeuvre d'action immédiate.

Action if Only Part of a Force is Ambushed

15. The portion ambushed must take aggressive action to fight its way out of the immediate killing zone using fire and movement if necessary. This part of the force then forms a hasty defensive perimeter sited if possible to bring fire on to the ambushers. Obvious reorganization positions will always be suspect as the enemy may have laid mines or booby traps in these areas.

16. The remainder who are not caught in the actual ambush must do an immediate encircling attack against a flank. In so doing contact with enemy blocking parties can be anticipated. Full advantage should be taken of available artillery or close air support. If, however, this would delay the mounting of the attack, its advantages should be carefully weighed against the requirements to relieve the ambushed force.

Action if the Whole of a Force is Ambushed

17. The force must take aggressive action to fight its way out of the immediate killing zone. The following courses are available:

- a. Launch an immediate assault. This is dependent upon the degree of control retained in relation to the enemy's main strength and dispositions;
- b. Form a hasty defensive perimeter whilst the commander decides whether to attack part of the ambush in order to break out, or whether the force will break down into small groups to filter out. In either case, the force must reform at a pre-planned rendez-vous as soon as possible; or
- c. On occasions, during the immediate assault to break out of the killing zone, it may be possible to seize ground on which a reasonable defensive perimeter can be established. The aim would then be to hold this perimeter, to bring in close air support and/or artillery against the enemy position or to wait the arrival of a mobile relief force probably brought in by helicopter. Such action will often force the withdrawal of the enemy ambush and has the advantage that it prevents our own wounded and equipment falling into enemy hands.

Mesures à prendre quand une partie de la troupe seulement tombe dans une embuscade

15. Les soldats en difficulté doivent passer à l'attaque pour se frayer un chemin hors de la zone d'abattage immédiate; au besoin, ils se déplacent en tirant. Ils se disposent ensuite rapidement sur un périmètre défensif pour pouvoir tirer si possible sur les embusqués. Il faut se méfier des positions qui semblent se prêter trop bien à une réorganisation car l'ennemi peut y avoir posé des mines ou des pièges.

16. Le reste de la troupe qui n'est pas tombé dans l'embuscade proprement dite doit faire une attaque d'encerclement immédiate contre un flanc. Par cette manoeuvre, on peut s'attendre à entrer en contact avec des troupes de blocage de l'ennemi. Il faut ordinairement tirer profit au mieux de l'artillerie ou de l'appui aérien rapproché dont on dispose. Mais lorsque cela ne peut se faire sans retarder l'attaque, il faut mettre soigneusement en balance les avantages d'attendre l'appui tactique avec la nécessité de secourir le groupe tombé dans l'embuscade.

Mesures à prendre quand toute la troupe tombe dans l'embuscade

17. La force doit par une action agressive se frayer un chemin hors de la zone d'abattage immédiate. Il y a plusieurs manoeuvres possibles:

- a. Lancer un assaut immédiat. Tout dépend du degré de contrôle qui a été conservé par rapport à la force principale et à la disposition de l'ennemi;
- b. Former rapidement un périmètre défensif pendant que le commandant décide s'il doit attaquer une partie de l'embuscade afin de faire une brèche ou si la force doit se fractionner en petits groupes pour se glisser à travers les lignes des embusqués. Dans un cas comme dans l'autre, la troupe doit se reformer dès que possible à un rendez-vous déterminé d'avance;
- c. Il est parfois possible, durant l'assaut pour se frayer un chemin hors de la zone d'abattage, de s'emparer de suffisamment de terrain pour y établir un périmètre défensif convenable. Il s'agira alors de tenir ce périmètre, de faire intervenir de l'appui aérien rapproché ou de l'artillerie contre la position ennemie ou d'attendre l'arrivée d'une force de relève mobile probablement amenée par hélicoptère. Souvent on forcera ainsi les embusqués à se replier, tout en empêchant que nos blessés et notre équipement tombent aux mains de l'ennemi.

Counter-Ambush By Night

18. As night ambushes are extremely difficult to arrange and coordinate they are likely to be on a small scale only.
19. If our forces are ambushed at night, action should be taken as follows:
- a. They must move out of the killing zone at once. This is especially important if the area has been illuminated.
 - b. They must fight their way from the ambush to a RV.
 - c. Commanders must retain control. If lost, it must be regained as soon as possible.
 - d. There can be no question of a flanking or encircling attack at night because of the difficulty of control and the degree of confusion that will exist in the ambush area.

Special Points for Counter-Ambush

20. The following points must be particularly remembered by commanders moving forces in areas where they are likely to be ambushed:
- a. The enemy will aim, in the opening volleys of an ambush, to destroy commanders and radio operators in order to increase confusion. Commanders with their radio operators must not be conspicuous and must avoid moving to a set pattern within a column. The practice of commanders at all levels carrying a particular weapon, such as a sub-machine gun is dangerous. Badges of rank should not be obvious. Radio operators must be protected and unless the sets are being operated, aeriels should be dismounted.
 - b. During movement, maximum dispersion commensurate with control, must be practised. The aim must be to ensure that the whole of the force is not simultaneously ambushed. Forces that are closed up make themselves vulnerable to a comparatively small ambush. This is particularly applicable to the rear of a column. The degree of dispersion practised is dependent upon the likelihood of enemy action.
 - c. Pre-planned rendez-vous must be known to all ranks and should be constant. Some suggestions are —

Contre-embuscade la nuit

18. Comme l'embuscade nocturne est très difficile à organiser et à coordonner, elle est presque toujours limitée à une petite échelle.
19. Si nos forces tombent dans une embuscade de nuit, il leur faut réagir de la façon suivante:
- a. Elles doivent sortir immédiatement de la zone d'abattage. C'est très important, surtout si la zone est illuminée.
 - b. Elles doivent se frayer un chemin en combattant du lieu de l'embuscade jusqu'au lieu de rendez-vous.
 - c. Les commandants doivent garder le contrôle. S'ils l'ont perdu, ils doivent le retrouver dès que possible.
 - d. Il est hors de question de faire une attaque de flanc ou une attaque d'enveloppement la nuit à cause de la difficulté du contrôle et de la confusion qui existe dans la zone d'embuscade.

Aspects spéciaux des contre-embuscades

20. Les commandants qui déplacent des forces dans des zones comportant des risques d'embuscade doivent garder particulièrement à l'esprit les points suivants:
- a. L'ennemi tentera lors de la salve d'ouverture d'une embuscade de tuer les commandants et les opérateurs radio afin d'accroître la confusion. Les commandants et leurs opérateurs radio ne doivent pas se tenir en évidence et ils doivent éviter de se tenir à des places réglementaires dans la colonne. Il est dangereux de se conformer à la coutume qui veut que les commandants de tous les niveaux transportent une arme particulière telle qu'une mitrailleuse. Les insignes de grade ne doivent pas être évidents. Protéger les opérateurs radio et à moins que les postes ne soient en fonctionnement, démonter les antennes.
 - b. Durant le déplacement, se disperser au maximum, compte tenu des impératifs du commandement. Ce faisant, il sera plus difficile de faire tomber la totalité de la troupe dans une embuscade. Les troupes en rang serrés sont à la merci d'une embuscade à échelle relativement limitée. Cela s'applique en particulier à l'arrière d'une colonne. Le degré de dispersion à adopter dépend de la probabilité d'une action ennemie.
 - c. Un point de rendez-vous doit être déterminé d'avance, connu de tous et demeurer le même. Les points de rendez-vous suivants sont recommandés —

- (1) a set distance (500 metres) from the rear of the column and back along the direction of approach. This is probably not suitable for forces larger than a platoon, and
- (2) the location of the last long halt.

SECTION 3 — COUNTER-AMBUSH ACTION FOR VEHICLE CONVOYS

General

21. The ambushing of subunits travelling in vehicles is not difficult and can be very costly if the troops are not alert and trained in vehicle counter-ambush drills.

22. This section deals with the problems of being attacked whilst moving in vehicles, the precautions which can be taken before contact and the correct action to recover the situation whenever a subunit is ambushed.

Action Before Contact

23. Preparation of Vehicles — Troops travelling in vehicles must be able to see all round them, fire their weapons and throw smoke grenades over the vehicle's sides without hindrance. They must be able to debus quickly with the minimum of restriction to movement. For these reasons, vehicles such as 2½ ton or 5 ton trucks, should have their canopies and canopy framework removed and their tailboards down. Although vehicle canopies can be rolled up it should be remembered that canopy framework restricts the throwing of grenades, the traversing of weapons and quick debussing over the sides of the vehicles. Troop carrying vehicles, and certainly the leading vehicle in each packet must be sandbagged against mines and should have bolt-on armour if available. Notes on the use of sandbags for vehicle protection are included in Annex E.

24. Loading of Troop Carrying Vehicles — Twenty men standing or sitting in the back of a truck, say a 2½ ton, are a very vulnerable target. In a sudden emergency they will be unable to use their arms effectively and they are liable to turn into a jumbled heap of bodies and weapons quite beyond the control of their vehicle commander. Fourteen or fifteen men is the maximum that can be carried safely in the rear of a 2½ or 5 ton vehicle.

- (1) un point situé sur la ligne d'approche, à une distance prédéterminée (500 mètres) de l'arrière de la colonne. Ne conviendra probablement pas à des forces supérieures à un peloton,
- (2) le lieu de la dernière longue halte.

SECTION 3 — ACTION DE CONTRE-EMBUSCADE POUR LES CONVOIS DE VÉHICULES

Généralités

21. Il est facile de tendre à des sous-unités motorisées une embuscade qui peut être très meurtrière si la troupe agressive n'est pas sur un pied d'alerte et si elle n'a pas été entraînée aux manœuvres de contre-embuscade à partir de véhicules.

22. La présente section traite de la façon de réagir lorsqu'on fait partie d'un convoi motorisé pris en embuscade, des précautions à observer avant le contact et des mesures à prendre pour reprendre la situation en main.

Avant contact

23. Préparation des véhicules — Les troupes qui se déplacent en véhicule doivent être capables de voir de tous les côtés, de tirer avec leurs armes et de lancer des grenades fumigènes de chaque côté du véhicule sans entraves. Les troupes doivent pouvoir mettre rapidement pied à terre avec un maximum de liberté. Il faut donc enlever les bâches et l'ossature tubulaire et baisser les hayons de véhicules comme des camions de 2½ tonnes ou de 5 tonnes. On pourrait bien sûr rouler les bâches mais il faut se rappeler que l'ossature tubulaire nuit au lancement des grenades, au pointage en direction des armes et au débarquement rapide par-dessus les côtés des véhicules. Les véhicules de transport de troupes et surtout le véhicule de tête de chaque bloc doivent être protégés par des sacs de sable contre les mines et être munis, si possible, d'un blindage boulonné. L'annexe E contient des notes sur l'utilisation des sacs de sable pour la protection des véhicules.

24. Chargement des véhicules de transport de troupes — Vingt hommes debout ou assis à l'arrière d'un camion, de 2½ tonnes par exemple, constituent une cible extrêmement vulnérable. En cas d'urgence soudaine, ils sont incapables d'utiliser leurs armes avec efficacité et le commandant du véhicule risque de se retrouver avec un amoncellement d'armes et de corps pêle-mêle et impossible à contrôler. À l'arrière d'un véhicule de 2½ tonnes ou de 5 tonnes, le nombre maximum d'hommes que l'on peut transporter en toute sécurité est de 14 à 15 hommes.

25. **Vehicle Commanders** — A commander must be detailed by name for each vehicle. His task will be to post sentries, ensure that all personnel are alert and assist in maintaining convoy formations. He must travel in the rear of the vehicle and not in the cab with the driver, however, he must maintain control over the latter.

26. **Vehicle Sentries** — Four sentries should be posted in the back of each such vehicle except the smaller types such as jeeps. The two sentries at the front should cover 1600 mils from front to side and the two at the rear 1600 mils from side to rear. Where possible, these sentries should be armed with automatic weapons. It is their task to take immediate action from those positions should the vehicle be ambushed and to cover the evacuation of the vehicle should it be brought to a halt. Sentries must also assist in control of the convoy by notifying the commander of any disruption in the convoy formation. In addition a soldier must be detailed to sit in the front seat of the vehicle's cabin beside the driver. The task of this individual is to assist the driver in an emergency in controlling or stopping the vehicle. If a vehicle is halted by enemy action this soldier stays with the vehicle to act as close protection for the driver, the vehicle and any stores it may be carrying. He does not accompany any assault or sweep that may be carried out by the others troops in the convoy.

27. **Heavier Weapons** — Machine guns and rocket launchers should be distributed throughout the convoy. It should be recognized that a cab top is a very insecure perch for a bipod mounted machine-gun. A gunner holding it with two hands is very liable to be jolted off his feet should the vehicle swerve suddenly or the driver unexpectedly brake hard. The gun may well go one way, the gunner another. The rocket launcher can be used to give direct covering fire for a flanking assault on to the enemy position. The safety of our own troops must be considered before opening fire with this weapon.

28. **Armoured Vehicles** — Light armoured vehicles are useful for convoy protection. They have good cross-country performance, armoured against small arms and fragments, and are amphibious. Vehicles available in the Canadian Forces are:

- a. **Light Reconnaissance Vehicle (Lynx)** — This vehicle mounts a heavy machine-gun. Being tracked it may be able to pass halted or immobilized vehicles so as to bring effective fire on to the ambush force.

25. **Commandant du véhicule** — Un commandant doit être nommé pour chaque véhicule. Sa tâche consistera à poster des sentinelles, à s'assurer que tout le personnel est sur un pied d'alerte et à aider au maintien des formations de convois. Il doit se placer à l'arrière du véhicule et non dans la cabine à côté du chauffeur. Toutefois ce dernier se trouvera sous son commandement.

26. **Sentinelles du véhicule** — Il faudra poster quatre sentinelles dans la boîte de chaque véhicule sauf dans les petits véhicules comme les jeeps. Les deux sentinelles à l'avant doivent couvrir 1.600m de l'avant aux côtés et les deux à l'arrière 1.600m du côté à l'arrière. Si possible, ces sentinelles sont munies d'armes automatiques. Elles doivent réagir immédiatement sans quitter leur place si le véhicule est pris en embuscade et couvrir l'évacuation du véhicule s'il est contraint de stopper. Les sentinelles doivent également aider à contrôler le convoi en signalant au commandant tout bouleversement dans le convoi. En outre, il faut désigner un soldat pour s'asseoir dans la cabine du véhicule à côté du chauffeur et aider ce dernier à contrôler ou à immobiliser le véhicule en cas d'urgence. Quand le véhicule est immobilisé par une attaque ennemie, ce soldat reste près du véhicule et assure une protection rapprochée au chauffeur, au véhicule et au matériel qu'il transporte. Il ne participe pas à l'assaut ou au nettoyage éventuels par les autres troupes du convoi.

27. **Armes lourdes** — Répartir les mitrailleuses et les lance-roquettes dans le convoi. Il faut admettre que le toit d'une cabine constitue un perchoir très instable pour une mitrailleuse montée sur bipied. Un mitrailleur qui tient l'arme à deux mains risque fort de perdre l'équilibre sous l'effet d'une embardée ou d'un freinage brusque du véhicule. Résultat: la mitrailleuse tombe d'un côté, le mitrailleur de l'autre. Quand au lance-roquettes, il peut être utilisé pour fournir un tir de couverture directe lors d'une attaque de flanc de la position ennemie. Mais avant d'ouvrir le feu avec cette arme, il faut prendre garde de ne pas toucher ses propres troupes.

28. **Véhicules blindés** — Les véhicules blindés légers sont utiles pour la protection des convois. Ils se comportent bien en tout-terrain, leur blindage est à l'épreuve des armes de petit calibre et des éclats et ils sont amphibies. Les Forces canadiennes disposent des véhicules suivants:

- a. **Véhicules de reconnaissance légers (Lynx)** — Muni d'une mitrailleuse lourde. Comme il s'agit d'un véhicule à chenilles, il peut dépasser les véhicules stoppés ou immobilisés pour tirer efficacement contre les embusqués.

- b. **Armoured Personnel Carrier (APC)** — This vehicle carries an assault section under armoured protection. Like the Lynx this vehicle is tracked and mounts a heavy machine gun or a general purpose machine gun. It is able to move an assault section quickly to the scene and provide fire support to the counter ambush operation.
- b. **Véhicule blindé de transport de troupes** — Transporte une section d'assaut sous la protection de son blindage. Comme le Lynx, il s'agit d'un véhicule chenillé et il est muni d'une mitrailleuse lourde ou d'une mitrailleuse polyvalente. Il peut amener rapidement une section d'assaut sur les lieux du combat et fournir un tir d'appui à l'opération de contre-embuscade.
- c. **Armoured Vehicle General Purpose (AVGP)** — This vehicle carries an assault section under armoured protection and has a turret with a heavy machine gun and co-axial general purpose machine gun. Since it is a wheeled vehicle its rough terrain, deep snow capability is not as good as the APC. However its turret and firing posts permit the gunner and assault section to give suppressive fire while protected by light armour.
- c. **Véhicule blindé polyvalent** — Transporte une section d'assaut en la protégeant par son blindage et comporte une tourelle munie d'une mitrailleuse lourde et d'une mitrailleuse polyvalente coaxiale. Comme il s'agit d'un véhicule sur roues, il ne se comporte pas aussi bien en terrain accidenté ou dans la neige profonde que le véhicule blindé de transport de troupes. Toutefois sa tourelle et ses fentes de tir permettent au mitrailleur et à la section d'assaut de produire un tir destructeur sous la protection d'un blindage léger.
29. **Helicopters** — The aircraft of the helicopter squadron can be used for reconnaissance, armed escort, the control of supporting fire and the movement of reserves. Their presence should not however result in any let up on the part of other security elements.
29. **Hélicoptères** — Les aéronefs de l'escadron d'hélicoptères peuvent être utilisés pour la reconnaissance, l'escorte armée, le contrôle du tir d'appui et le mouvement des réserves. Leur présence ne doit toutefois pas entraîner un relâchement de l'attention des autres éléments de sécurité.
30. **Convoy Commander** — The convoy commander should position himself where he considers he can best control the convoy. He should nominate a vehicle commander for each vehicle and brief them thoroughly before crossing the start point. He will always nominate a successor.
30. **Commandant du convoi** — Le commandant du convoi doit prendre position à l'endroit où il pense pouvoir le mieux contrôler le convoi. Il doit nommer un commandant pour chaque véhicule et lui donner des instructions circonstanciées avant le départ. Il nomme toujours un successeur.
31. **Briefing** — Briefing by the convoy commander before the convoy moves off must be detailed and explicit. All drivers and vehicle commanders should be present at the briefing and if possible the men travelling in the convoy should also be present.
31. **Exposé** — Les instructions que le commandant du convoi donne avant le départ du convoi doivent être détaillées et explicites. Tous les conducteurs et les commandants de véhicules doivent être présents à l'exposé et si possible également les hommes qui font partie du convoi.
- The briefing should include:
- L'exposé traite des aspects suivants:
- a. **Detail of timings, route, speed, density, order of march, maintenance of contact, procedure when contact is lost and action on break down.**
- a. **Détails sur la synchronisation, l'itinéraire, la vitesse, l'espacement, l'ordre de marche, le maintien du contact, la procédure à suivre en cas de perte de contact et les mesures à prendre si on tombe en panne;**
- b. **Distribution of personnel to vehicles and their conduct in them.**
- b. **Répartition du personnel dans les véhicules et la conduite à tenir;**
- c. **Appointment of vehicle commanders, sentries and details of action on ambush for that particular convoy.**
- c. **Nomination des commandants de véhicules, des sentinelles et détails de l'action au cas où le convoi serait pris en embuscade;**

d. Action in new areas — sweep possible ambush sites on foot or use speculative fire from automatic weapons when approaching suspicious ground.

32. Security — Movement by road should never become routine. Remember that telephone and radio communications are not secure and codes, etc., should be used when discussing or detailing future road convoys by these means.

Action On Contact

33. Whatever precautions are taken and preparations made the ambush when it is sprung, will always be an unexpected encounter. Contact drills are simple courses of action, designed to deal with the problem of the unexpected encounter. They detail immediate, positive and offensive action.

34. The enemy springs his ambush on ground that he has carefully chosen and converted into an area where he can kill his enemy by firing at them, often at point blank from above. The principle behind the contact drill is that it is fatal to halt in the area the enemy has chosen as a killing ground although it will sometimes be unavoidable.

35. The drill therefore, is either to drive through the ambush area or halt before running into it, and to attack the enemy immediately from his flank and rear.

Contact Drill

36. In order that the enemy may not have the advantage of operating on ground of his own choosing, every effort must be made to get vehicles clear of the area in which effective enemy fire can be brought to bear (danger zone). Drivers will NOT stop when fired upon, but will drive clear of the danger zone. The sentries in the vehicles will fire immediately to keep the enemy's head down. When vehicles are clear of the danger zone, they will stop to allow their occupants to dismount and carry out offensive action. Following vehicles approaching the danger zone should not run through the ambush, but halt short of the area and also carry out offensive action. (See para 39.)

37. Where vehicles have not been able to clear the danger zone, troops under cover of the vehicle sentries using automatic fire and smoke, will debus and make for cover. Troops will then bring fire to bear on the enemy position or at least cover their vehicles so as

d. Action dans des nouveaux secteurs — Nettoyer les lieux d'embuscade probable à pied ou utiliser un tir chercheur avec les armes automatiques en approchant un terrain suspect.

32. Sécurité — Les mouvements routiers ne doivent jamais devenir routiniers. Se rappeler que le téléphone et les radio-émetteurs ne sont pas sûrs et qu'il faut se servir des codes, etc., en discutant ou en précisant par ces moyens de communication les itinéraires qu'emprunteront les convois.

Action au moment du contact

33. Quelles que soient les précautions prises et le degré de préparation, une embuscade surprend toujours. Les manoeuvres de contact sont des modes d'action simples, conçus pour résoudre le problème de ce genre d'agression à l'improviste. Elles exposent de façon circonstanciée la réaction immédiate, positive et offensive qui est possible.

34. L'ennemi tend son embuscade sur un terrain qu'il a choisi avec soin et qu'il a converti en une zone où il peut abattre ses ennemis, souvent en tirant à bout portant, d'un point élevé. Le principe fondamental de la manoeuvre de contact est qu'il est fatal de s'arrêter dans la zone que l'ennemi a choisie comme zone d'abattage bien que cela soit parfois inévitable.

35. La manoeuvre consiste donc à conduire le véhicule hors de la zone de l'embuscade ou à l'arrêter avant d'y pénétrer puis à attaquer l'ennemi sans retard sur ses flancs et ses arrières.

Manoeuvre de contact

36. Afin d'enlever à l'ennemi l'avantage d'évoluer sur un terrain de son choix, il faut déployer les plus grands efforts pour faire sortir les véhicules de la zone dans laquelle l'ennemi peut diriger un tir efficace (zone de danger). Les chauffeurs ne doivent pas s'arrêter même si on tire sur eux mais ils doivent plutôt conduire leur véhicule hors de la zone de danger. Les sentinelles dans les véhicules doivent tirer immédiatement pour forcer l'ennemi à baisser la tête. Dès que les véhicules sont sortis de la zone de danger, ils s'arrêtent pour permettre à leurs occupants de descendre et de passer à l'offensive. Les véhicules qui suivent doivent stopper avant d'entrer dans la zone de danger et leurs occupants doivent également mener une action offensive. (Voir le paragraphe 39.a).

37. Lorsque les véhicules sont incapables de sortir de la zone de danger, les troupes, couvertes par les sentinelles des véhicules qui les protègent au moyen d'armes automatiques et d'écrans de fumée, descendent pour se mettre à l'abri. Ensuite, elles tirent sur les positions ennemies ou du moins couvrent leur véhicule pour

to prevent the enemy setting them on fire. Assuming they have not been able to launch an offensive action they must get into position where they can support the assaulting force when it goes in. Care must be taken to stop firing when the assaulting troops reach the safety limit.

38. If the ground permits and there are no troops clear of the danger zone to outflank the enemy, it may be possible to make a frontal attack covered by smoke.

39. The enemy is sensitive to threats to his rear or flank. Offensive action to produce such a threat can only be carried out by those troops clear of the danger zone. The position of such troops can be:

- a. Not Yet Entered the Danger Zone — The convoy commander, or if he is not there, the senior vehicle commander present, will carry out an immediate flanking attack on the enemy position supported by fire from such weapons as machine guns and rocket launchers.
- b. Clear Ahead of the Danger Zone — An encircling attack will be made by the troops clear ahead of the ambush. It is doubtful however, if this attack can be put in as quickly as in subpara 39.a. The troops are moving away from the scene of action, and may not be immediately aware of the ambush. They have to be marshalled and brought back to a starting point for this attack.
- c. Both Sides of Danger Zone — With parties on each side of the ambush confusion may arise as to who shall put in the attack on the enemy, and precious time will be wasted in getting the attack under way. If both parties attack at the same time and without coordination a clash between our own troops may result. It is suggested, therefore, that the party not yet entered into the ambush is to be responsible under command of the convoy commander, or if he is not there, the senior vehicle commander present. The party clear ahead of the ambush will stop, marshal, return to the danger zone and exploit the situation as the commander thinks fit.

40. Inclusion in a convoy of an armoured vehicle has two effects on ambush action:

- a. It is able to give good covering fire to the flanking attack; and

empêcher l'ennemi de les incendier. S'il leur est impossible de lancer une action offensive, elles prennent position de façon à pouvoir appuyer la force d'assaut au moment voulu. Le cas échéant, il leur faudra absolument cesser le feu dès que les troupes d'assaut atteindront la limite de sécurité.

38. Quand le terrain le permet et qu'il n'y a aucune troupe hors de la zone de danger qui pourrait déborder l'ennemi sur un flanc, il est parfois possible de mener une attaque de front sous la protection d'écrans de fumée.

39. L'ennemi est sensible à toute menace sur ses arrières ou sur ses flancs. Une action offensive pour susciter une telle menace ne peut être menée que par des troupes qui sont hors de la zone de danger. Il peut s'agir:

- a. De troupes qui n'ont pas encore pénétré dans la zone de danger — Le commandant du convoi ou, s'il n'y est pas, le plus haut gradé des commandants de véhicules présents attaquera immédiatement l'ennemi sur ses flancs, appuyé par le tir de mitrailleuses et de lance-roquettes.
- b. De troupes qui sont sorties de la zone de danger — Les troupes qui ont traversé la zone d'embuscade procèdent à une attaque d'enveloppement. Il est toutefois douteux que cette attaque puisse être effectuée aussi rapidement que celle décrite dans l'alinéa 39.a. Ces troupes s'éloignent de la scène de l'action et ne constatent pas toujours immédiatement l'embuscade. Il faut les rallier et les ramener à un point de départ en vue de cette attaque.
- c. De troupes placées de part et d'autre de la zone de danger — Le fait d'avoir des groupes avant et après la zone d'embuscade est parfois source de confusion car on se demande alors qui doit lancer l'attaque contre l'ennemi et on gaspille un temps précieux à mettre l'attaque en branle. Si les deux groupes attaquent en même temps et sans coordination, il y a risque d'échauffourée entre nos propres troupes. Il est donc recommandé que le groupe qui n'a pas encore pénétré dans la zone de l'embuscade soit responsable sous le commandement du commandant du convoi ou, s'il n'y est pas, du plus haut gradé parmi les commandants de véhicules présents. Le groupe qui a traversé la zone de l'embuscade doit s'arrêter, s'organiser, retourner vers la zone de danger et exploiter la situation selon ce qu'en pense le commandant.

40. La présence d'un véhicule blindé dans un convoi a deux conséquences sur l'action lors d'une embuscade:

- a. Il peut fournir un bon tir de couverture pour l'attaque sur les flancs;

b. It affords protection to those caught in the danger zone. Usually the armoured vehicle drives right up to the danger zone and engages the enemy at very short range.

41. The rocket launcher can be concentrated on the enemy position or on their probable escape routes. In order that at least one of these weapons can be operated they should be well spaced out in the convoy.

42. It is possible that the convoy commander may be pinned in the danger zone or find himself with the party on the least advantageous side of it. In order to ensure there is a nominated commander on the spot to direct an attack, all convoy orders should state that the senior vehicle commander present will organize the assault in the absence of the convoy commander.

43. The above techniques should be practised continually in varying situations until the natural reaction to enemy ambush is the application on a contact drill.

Road Blocks

44. The enemy will sometimes employ road blocks. These will nearly always be covered by troops so that when a vehicle is halted by the block, fire can be quickly directed at personnel riding in the vehicle.

45. Road blocks are usually sited on the brow of a hill or on road bends in such a position that they cannot be detected until the vehicle is on top of them. They take the form of fallen trees, boulders, wire obstacles or land mines. In case the road block has been mined, or booby traps laid in or around it, care must be taken in removing the obstacles.

46. When the leading vehicle stops suddenly there is a tendency for the vehicles in convoy to "close up" thereby increasing the possibility of all vehicles moving into the danger zone before the enemy open fire.

47. All convoys must have a drill for halting immediately a road block is encountered.

48. There will be false alarm road blocks, as trees do fall naturally across roads and after rain, landslides and rocks may be found. However, all obstacles must be regarded with suspicion until they have been cleared.

b. Il est en mesure de protéger ceux qui sont pris dans la zone de danger. Habituellement le véhicule blindé se rend directement à la zone de danger et engage le combat contre l'ennemi à très courte portée.

41. Les lance-roquettes peuvent être concentrés sur la position ennemie ou sur l'itinéraire de fuite probable. Pour qu'on puisse utiliser au moins l'une de ces armes, il faudrait qu'elles soient bien espacées dans le convoi.

42. Il est possible que le commandant du convoi soit bloqué dans la zone de danger ou qu'il se trouve avec le groupe placé du côté le moins avantageux. Afin de s'assurer qu'il y a un commandant désigné sur les lieux pour diriger l'attaque, tous les ordres de convoi doivent stipuler que c'est le plus haut gradé des commandants de véhicules présents qui organise l'assaut en l'absence du commandant du convoi.

43. Il faut continuellement entraîner les troupes à appliquer les techniques ci-dessus dans des situations diverses jusqu'à ce que la réaction naturelle à une embuscade de l'ennemi soit l'exécution d'une manoeuvre de contact.

Barrages routiers

44. L'ennemi a parfois recours à des barrages routiers. Ces barrages sont presque toujours couverts par des troupes qui, dès qu'un véhicule est arrêté par un barrage, ouvrent directement le feu sur ses occupants.

45. Les barrages routiers sont habituellement dressés sur la croupe d'une colline ou dans le coude d'une route afin de n'être aperçus qu'au dernier moment par les véhicules ennemis. Ils sont constitués de troncs d'arbres, de gros rochers, de fils barbelés ou de mines terrestres. Il faut être prudent en enlevant les obstacles car le barrage peut avoir été miné ou piégé.

46. À chaque fois que le véhicule de tête s'arrête brusquement, les véhicules du convoi ont tendance à resserrer les rangs, augmentant ainsi la possibilité que tous les véhicules pénètrent dans la zone de danger avant que l'ennemi n'ouvre le feu.

47. Tous les convois doivent avoir une manoeuvre pour s'arrêter immédiatement devant un barrage routier.

48. Certains barrages routiers seront des fausses alertes puisqu'il arrive que les arbres tombent naturellement sur les routes et que la pluie occasionne des éboulis. Il faut toutefois être vigilants face à tous les obstacles tant que ceux-ci n'ont pas été enlevés.

49. The drill for road blocks is:
- The leading vehicle stops and personnel debus quickly;
 - If firing has not broken out one man must be sent back to halt the following vehicles and to report the obstruction;
 - Personnel from the leading vehicles will fan out and search the ground around the block;
 - Rocket launchers will take positions by the side of the road from where they can support an attack;
 - If an armoured vehicle is present, it should move forward and cover the road block from a close fire positioned; and
 - When the ground has been cleared the road block may be removed.
50. If the leading vehicle is attacked before personnel are able to debus then the action will be the same as for a normal vehicle ambush.
- Debussing**
51. When a vehicle is forced to stop in an ambush position due either to an obstacle or to injury to the driver, troops must debus instantly. This must be taught and practised as a drill.
52. The enemy will attempt to stop the vehicle in the danger zone by use of mines, other obstacles, and by firing at the tires or driver. Taking advantage of the initial surprise, he then tries to kill all the troops in the vehicle. To do this he normally places an automatic weapon where it can cover the rear of the vehicle.
53. The question of alertness has already been stressed and vehicle commanders must increase alertness whenever likely ambush positions are being approached.
54. To aid debussing all packs and stores will be stacked in the centre of the vehicle. Troops should hold their weapons at all times and spare machine-gun belts should be in pouches, not in boxes.
55. When the vehicle is forced to stop:
49. Voici la manoeuvre concernant les barrages routiers:
- Le véhicule de tête s'immobilise et les soldats descendent rapidement;
 - S'il n'y a pas de coup de feu, envoyer un homme vers l'arrière pour arrêter les autres véhicules et leur signaler la présence d'un obstacle;
 - Les occupants des véhicules de tête se dispersent et fouillent le terrain autour du barrage;
 - Les lance-roquettes prennent position à côté de la route pour appuyer une attaque éventuelle;
 - S'il y a un véhicule blindé dans le convoi, il doit s'avancer et couvrir le barrage routier à partir d'une position d'où il peut avoir un tir rapproché;
 - Dès que le terrain a été dégagé, on peut enlever le barrage routier.
50. Si le véhicule de tête est attaqué avant que ses occupants n'aient eu le temps d'en descendre, il faut réagir de la même manière que dans le cas d'une embuscade de véhicules normale.
- Débarquement**
51. Dès qu'un véhicule est obligé de s'arrêter dans une embuscade, que ce soit à cause d'un obstacle ou parce que le conducteur est blessé, les troupes doivent en descendre sur-le-champ. Cette manoeuvre doit être enseignée et faire l'objet d'exercices.
52. L'ennemi tente d'immobiliser le véhicule dans la zone de danger au moyen de mines et d'autres obstacles ainsi qu'en tirant sur les pneus ou sur le chauffeur. À la faveur de l'effet de surprise, il cherche ensuite à tuer toutes les troupes se trouvant dans le véhicule. Pour ce faire, il place habituellement une arme automatique à un endroit d'où il peut couvrir l'arrière du véhicule.
53. On a déjà souligné l'importance de la vigilance et les commandants des véhicules doivent ordonner de redoubler de vigilance à l'approche de tout lieu propice à une embuscade.
54. Afin de faciliter le débarquement, tous les havresacs et le matériel doivent être empilés au milieu du véhicule. Les troupes doivent tenir l'arme à la main en tout temps. Il est bon de mettre les bandes de mitrailleuses de réserve dans des gibernes au lieu de boîtes.
55. Dès que le véhicule est obligé de s'arrêter:

- | | |
|--|--|
| <p>a. The vehicle commander will shout "DEBUS RIGHT" or "LEFT" to indicate the direction in which the troops will muster;</p> <p>b. Sentries fire at anyone seen and in the direction from which enemy fire is coming to disturb the enemy aim;</p> <p>c. Troops debus over both sides of the vehicle and dash in the direction indicated. As few troops as possible should attempt to debus over the tail of the vehicle;</p> <p>d. As soon as the troops are clear of the vehicle sentries debus and join the remainder;</p> <p>e. The aim must now be to collect the fit men as a formed body for counter action. Wounded troops will be attended to only after counter action has been taken.</p> <p>56. The drill must be practised frequently by vehicle loads, eg, infantry sections. Where miscellaneous personnel loads are made up before a journey two or three practices must be held before the convoy moves off.</p> | <p>a. Le commandant du véhicule ordonne «DÉBARQUEZ DROITE» ou «DÉBARQUEZ GAUCHE» pour indiquer la direction dans laquelle les troupes vont se rassembler;</p> <p>b. Les sentinelles tirent sur tous ceux qu'ils voient et dans la direction d'où provient le tir de l'ennemi pour déranger les plans de celui-ci;</p> <p>c. Les troupes enjambent les rebords de la boîte du véhicule et se précipitent dans la direction indiquée. Le moins de soldats possible doivent tenter de débarquer à l'arrière du véhicule;</p> <p>d. Dès que la troupe a quitté le véhicule, les sentinelles le quittent à leur tour et rejoignent les autres;</p> <p>e. Il s'agit maintenant de rallier les hommes valides et de constituer un groupe de contre-offensive; le soin des blessés doit être différé jusques après cette contre-offensive.</p> <p>56. Cette manoeuvre doit être répétée souvent par groupes de la taille d'un chargement de véhicule (par exemple, une section d'infanterie). Si le personnel qui doit embarquer à bord d'un véhicule est hétérogène et se rassemble juste avec le déplacement, effectuer deux ou trois exercices avant le départ du convoi.</p> |
|--|--|

Training

57. The appearance of a unit's road convoys can tell much about its state of operational efficiency. The enemy can read and interpret the signs and will tend to look for easier targets than those presented by a well trained unit.
58. The danger of ambush must not be allowed to become a "hang up". Troops should be taught that, well prepared, they are more than a match for the enemy under any circumstances and that the contact afforded by a road ambush gives an opportunity to close with the enemy and destroy them.
59. When troops are efficient, alert and well disciplined, there is less likelihood of ambush.

SECTION 4 – COUNTER-AMBUSH ACTION FOR WATERCRAFT

General

60. Waterways will be used either:
- a. As a means to deploy troops into an operational area; or
- b. For the logistic support of troops already deployed.

Entraînement

57. L'apparence des convois routiers d'une unité est un bon indice de son efficacité opérationnelle. L'ennemi peut lire et interpréter ces signes et il aura tendance à rechercher des cibles plus faciles qu'une unité bien entraînée.
58. Il ne faut pas être obnubilé par les dangers de l'embuscade. On doit enseigner aux troupes que, bien préparées, elles surpassent l'ennemi dans n'importe quelle circonstance et qu'il faut profiter de l'embuscade routière et de la prise de contact avec l'ennemi pour le détruire.
59. Les probabilités d'embuscade sont moindres si les troupes sont efficaces, vigilantes et bien disciplinées.

SECTION 4 – ACTION DE CONTRE-EMBUSCADE POUR LES EMBARCATIONS

Généralités

60. Les cours d'eau servent aux fins suivantes:
- a. Déployer des troupes dans un secteur opérationnel;
- b. Fournir un appui logistique aux troupes déjà déployées.

61. Canada has a vast network of waterways which vary from wide delta type expanses of tidal water like the MacKenzie River, to large deep rivers such as the St Lawrence River, or narrow fast flowing rivers with rapids and high banks as found on the Fraser River.

62. A number of military and local craft will be available for use on these waterways.

Types of Boats

63. This section deals with those boats which can be practically handled in the upper reaches of water shed rivers, and which will normally be a unit responsibility. The provision and handling of larger military or local craft in the lower reaches of rivers is outside the scope of this section.

64. The boats that can be practically handled in most upper reaches are:

- a. The 15 man pneumatic assault boat, and the canoe; and
- b. Local craft such as cargo canoes and light barges which have been designed for a particular area.

65. A suggested plan for loading troops in a local type craft is described in Annex F.

66. Propulsion — Normally, assault and local craft will be equipped with an outboard engine. It is suggested that maintenance personnel of units be trained in the maintenance and operation of these engines. The soldier responsible for the operation of the engine and the physical steering of the boat is called the coxswain. It should not be overlooked, however, that the bowman of a boat is an essential team-mate of the coxswain. His job is to give warning of obstructions. There will be occasions when silence is required, or when engines are not available, and the use of paddles is necessary. Pre-operational training in this is a requirement.

Security

67. Personnel, Weapons and Equipment — Particularly during an action, boats can be overturned and tip their occupants and equipments into the water, therefore certain preliminary security measures are necessary. These are:

- a. Personnel

(1) A reliable life jacket should be provided.

61. Le Canada a un vaste réseau de cours d'eau qui comprend de grandes étendues d'eau du type delta soumises aux marées comme le fleuve MacKenzie, et des fleuves larges et profonds comme le St-Laurent ainsi que des rivières étroites et impétueuses avec rapides et falaises comme la rivière Fraser en passant par toute la gamme intermédiaire.

62. Diverses embarcations militaires et locales seront disponibles et on s'en servira sur ces cours d'eau.

Types d'embarcations

63. La présente section traite des embarcations qu'il est possible d'utiliser dans le cours supérieur des rivières à faible débit. Ces embarcations relèvent normalement d'une unité. Les moyens d'obtenir et d'utiliser des embarcations militaires ou locales plus grandes dans le cours inférieur des fleuves déborde le cadre de la présente section.

64. Les embarcations qui peuvent être utilisées dans la plupart des cours supérieurs sont :

- a. L'embarcation d'assaut pneumatique à 15 places et le canot;
- b. Les embarcations locales telles que canots de charge et péniches légères conçues pour évoluer dans un secteur particulier.

65. Un plan recommandé pour le chargement des troupes dans une embarcation locale figure à l'annexe F.

66. Propulsion — Normalement les embarcations d'assaut et les embarcations locales sont munies d'un moteur hors-bord. Il est recommandé que le personnel d'entretien des unités connaisse l'entretien et le fonctionnement de ces moteurs. Le soldat chargé de faire fonctionner le moteur et de manoeuvrer la barre de l'embarcation se nomme le patron. Il faut souligner toutefois que le brigadier d'une embarcation est un équipier essentiel du patron. Sa tâche consiste à signaler les obstacles. À certaines occasions, quand il faut progresser en silence ou que l'embarcation n'a pas de moteur, il faut se servir de pagaies. Un entraînement préalable est donc nécessaire.

Sécurité

67. Personnel, armes et équipement — Surtout au cours d'un engagement, les embarcations peuvent chavirer, jetant leurs occupants et l'équipement à l'eau. Certaines mesures de sécurité préliminaires sont donc nécessaires. Ces mesures sont les suivantes:

- a. Personnel —

(1) avoir une veste de sauvetage en bon état,

- | | |
|--|--|
| <p>(2) Personnel should remove packs and place them in the boats.</p> <p>(3) Webbing equipment should be loosened, freed from the shoulder straps, and worn over the life jacket so that it can be quickly discarded.</p> <p>(4) The ends of trousers should be pulled out of boots.</p> <p>(5) Shirts should be buttoned to the neck, and freed of trousers waistbands. These measures will facilitate flotation.</p> <p>b. Weapons — In the event of the boat overturning it is essential that the weapons are recoverable. They should be secured to the boat but in such a way that they can be fired by individuals whilst sitting in the boat.</p> <p>c. Engine — The engine becomes easily detached when the boat capsizes. It is necessary that it be attached by a secure means, other than the clamps, to the boat. A special chain attachment can be obtained for this purpose.</p> <p>d. Packs and Webbing — In the event of a boat overturning it must be accepted that packs will normally be lost. Webbing equipment must be discarded and will probably also be lost.</p> <p>68. Critical points along rivers and waterways should be guarded. Points offering favourable ambush sites should be cleared of vegetation near the banks. A chemical defoliant has proved successful in accomplishing this.</p> <p>69. Other security measures are:</p> <p>a. Irregular schedules of movement;</p> <p>b. Mounting automatic weapons on all boats;</p> <p>c. Providing troops for each craft travelling independently and for each group of craft travelling in convoys;</p> <p>d. Providing adequate communications for each craft;</p> <p>e. Establishing waterways patrols in fast, heavily armed craft; and</p> <p>f. Patrolling the waterways by air.</p> | <p>(2) enlever les havresacs et les placer dans les embarcations,</p> <p>(3) relâcher l'équipement en toile, le détacher des bandoulières et le porter par-dessus la veste de sauvetage de manière à pouvoir s'en débarasser rapidement,</p> <p>(4) sortir le bas des pantalons des bottes,</p> <p>(5) boutonner les chemises jusqu'au cou et les sortir des pantalons. Ces mesures aident à flotter.</p> <p>b. Armes — Si l'embarcation chavire, il est essentiel de pouvoir récupérer les armes. Les attacher à l'embarcation de manière que les soldats puissent tirer tout en restant assis.</p> <p>c. Moteur — Le moteur se détache facilement quand le bateau chavire. Il faut l'amarrer solidement au bateau autrement que par les crampons. On peut se procurer à cette fin une chaîne spéciale.</p> <p>d. Havresacs et équipement en toile — Si l'embarcation chavire, il faut se résigner à perdre les havresacs. On doit se débarasser de l'équipement en toile qui sera probablement également perdu.</p> <p>68. Il faut faire garder les endroits dangereux propices aux embuscades et débarasser les rives de toute végétation. L'usage de défoliants chimiques s'est révélé efficace à cet égard.</p> <p>69. Voici d'autres mesures de sécurité:</p> <p>a. Un horaire irrégulier pour les mouvements;</p> <p>b. Monter des armes automatiques sur toutes les embarcations;</p> <p>c. Fournir des troupes pour chacune des embarcations se déplaçant seules et pour chaque groupe d'embarcations se déplaçant en convoi;</p> <p>d. Fournir un système de communication adéquat pour chaque embarcation;</p> <p>e. Organiser des patrouilles fluviales sur des embarcations rapides et fortement armées;</p> <p>f. Patrouiller les cours d'eau par voie aérienne.</p> |
|--|--|

Counter-Ambush Boat Drills

70. The problems are very similar to those encountered in motor vehicle ambushes and require similar immediate action drills. These are:

- a. Preparation and preliminary briefing;
- b. Convoy system of tactical spacing;
- c. Tactical movement;
- d. Immediate fire reaction, ie, smoke, LAR, and grenade launcher;
- e. Counter action drills by unaffected boats; and
- f. Mopping up and re-organization.

Manoeuvre de contre-embuscade en embarcation

70. Les problèmes ressemblent beaucoup à ceux des embuscades contre des véhicules et nécessitent des manoeuvres d'action immédiate analogues. Ce sont :

- a. Préparation et exposé préliminaire;
- b. Système de convoi avec espacement tactique;
- c. Mouvements tactiques;
- d. Réaction de tir immédiate c'est-à-dire avec fumée, fusils mitrailleurs légers et lance-grenades;
- e. Manoeuvre de contre-action par les embarcations non touchées;
- f. Nettoyage et réorganisation.

THE IMMEDIATE AMBUSH**EMBUSCADE IMMÉDIATE****General**

1. There will be occasions when a patrol, without being seen itself, sights an enemy party approaching either on a track, or across a clearing, or in a forest. This is most likely to occur when the patrol has halted and the enemy is on the move. It is obviously better to allow the enemy to approach as close as possible before opening fire on him. If the patrol is on the move there may be time only for a silent signal to be passed through the patrol, to move quietly and quickly into the positions indicated and for the signal to open fire to be given when the enemy reaches the position in which he is most vulnerable.

Principles

2. The following principles should be observed:
 - a. Good battle discipline is essential to ensure that no shot is fired in the excitement of the moment when the enemy is first sighted;
 - b. Silent signals must be used;
 - c. Movement must be quick, silent and where possible concealed;
 - d. The commander, who should normally spring the ambush, must control the action.
3. For an explanatory diagram, see Figure A-1.

Drill

4. This drill can be used only when the enemy is moving towards the patrol:
 - a. The leading scout passes a silent signal back as he sees the enemy approaching and the patrol commander gives the silent signal for immediate ambush.
 - b. In some cases (such as when the enemy is very close before the leading scout sees him) there may not be time for this. Patrol commanders must therefore delegate to the leading scout the authority for giving the silent immediate ambush signal should circumstances dictate.

Généralités

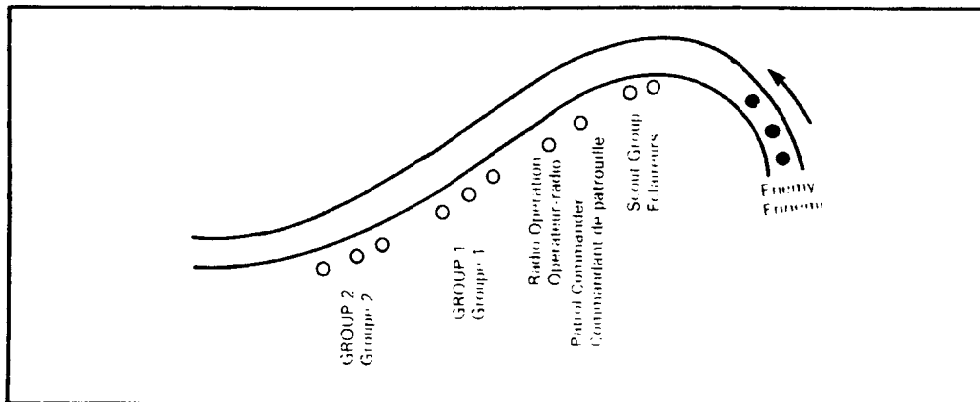
1. Il arrive qu'une patrouille repère sans être vue, une troupe ennemie qui s'approche soit sur une piste dans une clairière ou en pleine forêt. Il est fort probable que cela se produise quand la patrouille est arrêtée et que l'ennemi se déplace. Il vaut évidemment mieux permettre à l'ennemi de s'approcher le plus près possible avant d'ouvrir le feu. Si la patrouille se déplace, il se peut qu'on ait à peine le temps de faire passer un signal silencieux aux hommes pour qu'ils prennent rapidement et en silence les positions indiquées et de commander d'ouvrir le feu dès que l'ennemi atteint la position dans laquelle il est le plus vulnérable.

Principes

2. Observer les principes suivants:
 - a. Une bonne discipline de combat est essentielle pour s'assurer qu'aucun coup de feu n'est tiré par nervosité à la vue de l'ennemi;
 - b. Il faut utiliser des signaux silencieux;
 - c. Les mouvements doivent être rapides, exécutés en silence et si possible en se cachant;
 - d. Le commandant qui normalement déclenche l'embuscade en dirige l'exécution.
3. Voir un schéma explicatif à la figure A-1.

Manoeuvre

4. La manoeuvre en question ne sera utilisée que lorsque l'ennemi se dirige vers la patrouille:
 - a. L'éclaireur de tête transmet un signal silencieux dès qu'il aperçoit l'ennemi qui approche et le commandant de la patrouille donne le signal silencieux de l'embuscade immédiate.
 - b. Dans certains cas (lorsque l'éclaireur de tête n'aperçoit l'ennemi qu'au dernier moment) on n'a pas le temps d'effectuer cette manoeuvre. Les commandants de patrouille doivent donc autoriser l'éclaireur de tête à donner le signal silencieux d'embuscade immédiate si les circonstances l'exigent.



- c. On seeing the signal, the leading group must get under cover from view and remain still even if they have not assumed a good fire position. The enemy may be too close for their positions to be adjusted.
 - d. Other groups further down the column will have more time to choose good positions. The success of the ambush will depend to a large extent on the machine-gun being particularly well sited.
 - e. The signal to open fire will normally be given by the patrol commander who should be able to see when the machine-gun has a good target. Nevertheless everyone must be ready to open fire if the enemy becomes aware of the ambush before the signal is given. Men will remain in position until ordered to move by the patrol commander.
5. Subsequent action by the patrol commander and ambush party will be similar to the deliberate ambush, if time and opportunity permits.
6. Other formations and circumstances will demand different drills for the immediate ambush. These should be worked out and rehearsed.

- c. En apercevant le signal, le groupe de tête doit se défilé et demeurer tranquille même s'il n'a pas réussi à prendre une bonne position de tir. Il se peut que l'ennemi soit beaucoup trop proche pour qu'il soit possible de changer de place.
 - d. Les autres groupes dans la colonne auront plus de temps pour choisir de bonnes positions. Le succès de l'embuscade dépend dans une grande mesure de la place de la mitrailleuse.
 - e. Le signal pour ouvrir le feu est normalement donné par le commandant de la patrouille qui doit être capable de voir si la mitrailleuse a une bonne cible. Néanmoins, tout le monde doit être prêt à ouvrir le feu si l'ennemi évente l'embuscade avant que le signal n'ait été donné. Les soldats restent à leur place tant que le commandant de la patrouille ne leur a pas ordonné de se déplacer.
5. Par la suite, le commandant de la patrouille et le groupe d'embuscade agiront de la même façon que dans une embuscade délibérée, si le temps et les circonstances le leur permettent.
6. Dans le cas d'autres formations et en d'autres circonstances, il faudra exécuter des manoeuvres différentes pour l'embuscade immédiate. Il faudra étudier et répéter ces manoeuvres.

Figure A-1 The Immediate Ambush
L'embuscade immédiate

AMBUSH ORDERS FORMAT

1. Provide a brief description of the ground using maps, photographs and models, as necessary.
2. Situation
 - a. Enemy Forces — Identification, location, activity, strength, anticipated order of march, dress, weapons, habits and probable reactions.
 - b. Friendly Forces — Location and planned actions of units on right and left, fire support available, mission and routes of other patrols and ambush parties in the area.
 - c. Attachments and Detachments.
3. Mission — We will ambush....
4. Execution — (Subparagraph for each subordinate unit).
 - a. Concept of Operation — (General outline).
 - b. Specific tasks of elements, teams and individuals.
 - c. Coordinating Instructions
 - (1) Time out and in.
 - (2) Formations and order of march (to be rehearsed).
 - (3) route out and in —
 - (a) number of legs,
 - (b) bearings for each,
 - (c) distances in paces for each leg,
 - (d) type of country for each leg.
 - (4) departure and re-entry through friendly areas.
 - (5) RVs and actions at RVs.
 - (6) action on reaching the objective (to be rehearsed).
 - (7) action when crossing obstacles (to be rehearsed).
 - (8) Action at danger areas (to be rehearsed).

**MODÈLE DES ORDRES EN VUE
D'UNE EMBUSCADE**

1. Donner une brève description du terrain en se servant de cartes, de photographies et de maquettes selon les besoins.
2. Situation :
 - a. Forces ennemies — Identification, emplacement, activité, effectif, ordre de marche prévu, vêtements, armes, habitudes et réactions probables.
 - b. Forces amies — Emplacement et plan d'action des unités à droite et à gauche, tir d'appui disponible, mission et itinéraires des autres patrouilles et des groupes d'embuscade dans le secteur.
 - c. Renforcements et prélèvements.
3. Mission — Nous allons dresser une embuscade....
4. Exécution — (Sous-paragraphe pour chaque unité subordonnée).
 - a. Concept de l'opération — (Plan général).
 - b. Tâches spécifiques des éléments, des équipes et des individus.
 - c. Coordonner les instructions ...
 - (1) heures d'entrée et de sortie.
 - (2) formations et ordre de marche (à répéter).
 - (3) itinéraire de sortie et d'entrée
 - (a) nombre d'embranchements.
 - (b) orientation de chaque embranchement.
 - (c) distances en pas de chaque embranchement.
 - (d) type de terrain de chaque embranchement.
 - (4) Départ de secteurs amis et rentrée.
 - (5) rendez-vous et action aux rendez-vous.
 - (6) action en atteignant l'objectif (à répéter).
 - (7) action en traversant des obstacles (à répéter).
 - (8) action dans les zones dangereuses (à répéter).

- | | |
|--|--|
| (9) Action when enemy encountered enroute (to be rehearsed). | (9) action en rencontrant l'ennemi en route (à répéter), |
| (10) Action on illumination or trip flares (to be rehearsed). | (10) action au moment de l'éclairage par des fusées piégées (à répéter), |
| (11) Fire plan (artillery, mortars, small arms and grenades). | (11) plan de tir (artillerie, mortiers, armes portatives et grenades), |
| (12) Dispersal point. | (12) point de dispersion, |
| (13) Exploitation of success. | (13) exploitation des succès, |
| (14) Action if the ambush is discovered (to be rehearsed). | (14) action si l'on découvre l'embuscade (à répéter), |
| (15) Deception plan. | (15) plan pour leurrer l'ennemi, |
| (16) Rehearsals, as indicated above. | (16) répétitions telles qu'indiquées plus haut, |
| (17) Debriefing. | (17) compte rendu de mission. |
| 5. Service Support | 5. Appui de service: |
| a. Inspections (including final inspection). | a. Inspections (notamment l'inspection finale); |
| b. Rest. | b. Repos; |
| c. Rations (including cooking while out). | c. Rations (notamment la cuisine à l'extérieur); |
| d. Preparation and Distribution | d. Préparation et distribution — |
| (1) Weapons. | (1) armes, |
| (2) Ammunition. | (2) munitions, |
| (3) Equipment. | (3) équipement, |
| (4) Clothing. | (4) vêtements; |
| e. Medical (supplies and action to be taken if anyone is wounded). | e. Soutien médical (Fournitures et mesures à prendre si quelqu'un est blessé); |
| f. PW. | f. Prisonniers de guerre; |
| g. Transport. | g. Transport; |
| h. Smoking. | h. Tabac; |
| j. Administrative Area (if required). | j. Aires administratives (selon les besoins). |
| 6. Command and Signals | 6. Commandement et signaux: |
| a. Command | a. Commandement — |
| (1) Chain of Command. | (1) chaîne de commandement, |
| (2) Location of ambush commander and deputy. | (2) emplacement du commandant de l'embuscade et de son adjoint. |

- | | |
|--|---|
| b. Signals | b. Signaux — |
| (1) Communications with higher headquarters and within the ambush party. | (1) communication avec des quartiers généraux supérieurs et à l'intérieur du groupe de l'embuscade. |
| (2) Passwords. | (2) mots de passe. |
| (3) Signals for — | (3) signaux pour transmettre |
| (a) enemy are approaching. | (a) l'ennemi approche. |
| (b) open fire. | (b) ouvrez-le-feu. |
| (c) cease fire. | (c) cessez-le-feu. |
| (d) assault. | (d) assaut. |
| (e) searching group out. | (e) sortie du groupe de recherche. |
| (f) withdraw. | (f) repli. |
| (g) abandon position. | (g) abandon de la position. |
| (h) success, if required. | (h) succès de la manoeuvre, s'il y a lieu. |
| 7. Time Check and Questions. | 7. Vérification de l'heure et questions. |

NOTES ON THE USE OF FLARES**Types of Flares**

1. Detail on the following flares is contained in CFP 317(5), Grenades and Pyrotechnics:
 - a. Flare, surface, trip, parachute M48;
 - b. Flare, surface, trip M49A1;
 - c. C3 hand fired parachute flare.

Employment

2. Flares may be used singly or in improvised methods. The main uses are in ambush or defence. They are extremely useful as silent sentries in dead ground. In the illumination of the killing zone it is important that they not be set off prematurely by animals or falling branches and hence an electrical method of ignition is recommended.

Sitting

3. Since there is a natural tendency to look at a light source which appears in the darkness, flares should be sited so that they are shaded from the eyes of the troops employing them. The adverse effect on the soldiers' night vision capability will be somewhat curtailed by shading.
4. For best effect, flares should be at waist height from the ground. This will often necessitate lashing the flare to a stake which has been driven into the earth.
5. Camouflage is vital if the flare is not to give away the ambush site.

Ignition of the M49A1 Trip Flare

6. The M49A1 can be ignited using many techniques. Three methods are described in this article and illustrated in Figures C-1, C-2 and C-3. They are:
 - a. Firing the flare with detonating cord inserted in the recess on top of the flare;

**NOTES SUR L'UTILISATION
DES FUSÉES ÉCLAIRANTES****Types de fusées éclairantes**

1. La PFC 317(5), Grenades et pièces pyrotechniques, contient des détails sur les fusées éclairantes suivantes:
 - a. Fusée éclairante, de surface, à fil de trébuchement, à parachute, M48;
 - b. Fusée éclairante, de surface, à fil de trébuchement, M49A1;
 - c. Fusée éclairante, à parachute, amorcée à la main, C3.

Emploi

2. On peut utiliser les fusées éclairantes seules ou dans des systèmes improvisés. On s'en sert surtout lors d'embuscades ou pour la défense. Elles sont extrêmement utiles comme sentinelles silencieuses dans un angle mort. Lorsqu'elles doivent servir à l'illumination de la zone d'abattage, il est important qu'elles ne soient pas déclenchées prématurément par des animaux ou des branches qui tombent et c'est pourquoi on recommande une méthode d'allumage électrique.

Choix de l'emplacement

3. Comme on a naturellement tendance à regarder une source de lumière qui perce l'obscurité, il faut placer les fusées éclairantes de manière à ce qu'elles soient masquées par rapport aux yeux des soldats des troupes qui les utilisent. Ce faisant, on diminuera un peu leur effet néfaste sur la vision nocturne des soldats.
4. Pour obtenir les meilleurs résultats, il faut placer les fusées éclairantes à la hauteur de la taille à partir du sol. Souvent il faudra pour ce faire attacher la fusée éclairante à un pieu enfoncé dans le sol.
5. La fusée éclairante doit absolument être camouflée pour ne pas révéler l'embuscade à l'ennemi.

Allumage des fusées éclairantes à fil de trébuchement M49A1

6. On peut allumer la M49A1 en utilisant diverses techniques. Le présent article décrit trois méthodes illustrées dans les figures C-1, C-2 et C-3. Ce sont:
 - a. Utiliser un cordon détonant inséré dans le renfoncement au-dessus de la fusée;

- b. Firing the flare with detonating cord taped on top of the trip flare recess; and
- c. Firing the flare with a detonator inserted and taped in the recess of the trip flare.

- b. Se servir d'un cordeau détonant attaché avec du ruban gommé au sommet du renforcement de la fusée éclairante à fil de trébuchement;
- c. Se servir d'un détonateur fixé avec du ruban gommé dans le renforcement de la fusée éclairante à fil de trébuchement.

7. In all of the above three methods, a trip flare, or a cluster of three flares is nailed to a wooden post, which in turn may be attached to a metal picket, and driven into the ground. At a height of from one to one-and-a-half meters a cluster of three flares will illuminate an area up to 75 metres in radius.

7. Dans les trois méthodes ci-dessus, une fusée éclairante à fil de trébuchement ou un groupe de trois fusées éclairantes est cloué à un poteau en bois qui à son tour peut être fixé à un piquet métallique enfoncé dans le sol. À 1½ mètre du sol, un groupe de trois fusées éclairantes illuminera une zone de 75 mètres de rayon.

8. The flares are ignited by means of detonating card, or a detonator, which are initiated electrically to ensure proper timing of the ambush. In all of the methods described here the fly-off lever is removed. To prevent accidentally activating the flare, the lever must be kept in place under constant pressure while the safety clip is removed. The pull pin is then fully inserted in place in the holes which are immediately under the cover, and adjacent to the shoulders which retain the safety clip. The lever can only then be safely removed. The pull pin is left in place during firing.

8. Les fusées éclairantes sont allumées au moyen d'un cordeau détonant ou d'un détonateur munis d'une amorce électrique afin d'assurer la synchronisation de l'embuscade. Dans toutes les méthodes décrites ici, le levier de déclenchement est enlevé. Pour prévenir le déclenchement accidentel de la fusée éclairante, il faut exercer une pression constante sur le levier pour le maintenir en place pendant qu'on enlève la bride de sécurité. La goupille de traction est ensuite complètement enfoncée dans les trous qui se trouvent immédiatement sous le couvercle, à côté des épaulements qui retiennent la bride de sécurité. C'est seulement à ce moment-là qu'on peut retirer le levier en toute sécurité. La goupille de traction reste en place durant l'allumage.

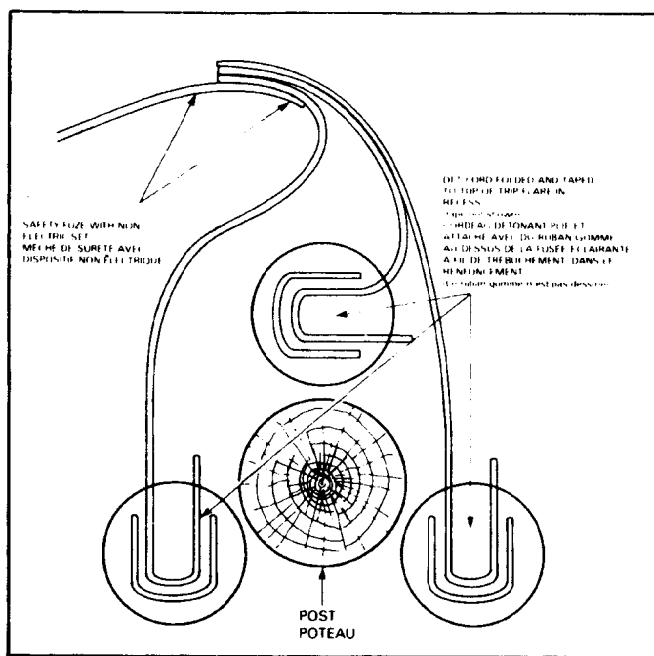


Figure C-1 Initiation of Trip Flares — Detonating Cord Inserted in Recess on Flare

Figure C-1 Amorçage d'une fusée éclairante à fil de trébuchement — Cordeau détonant inséré dans le renforcement de la fusée éclairante

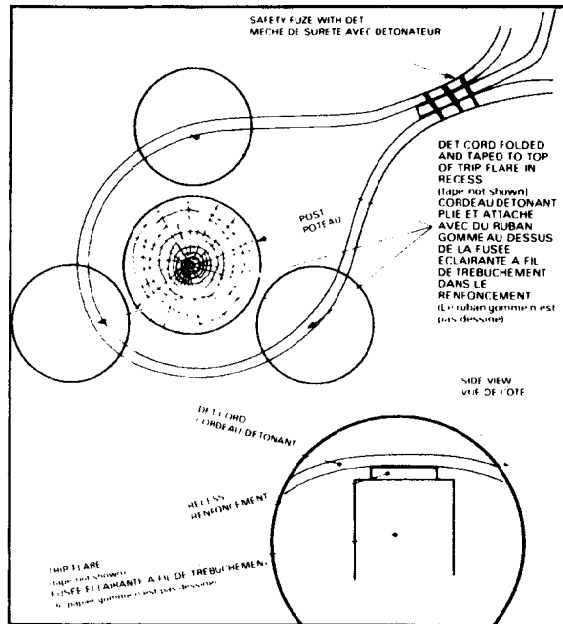


Figure C-2 Initiation of Trip Flare — Detonating Cord Taped to Top of Flare Recess
Figure C-2 Amorçage d'une fusée éclairante à fil de trébuchement — Cordeau détonant fixé avec du ruban gommé au sommet du renforcement de la fusée éclairante

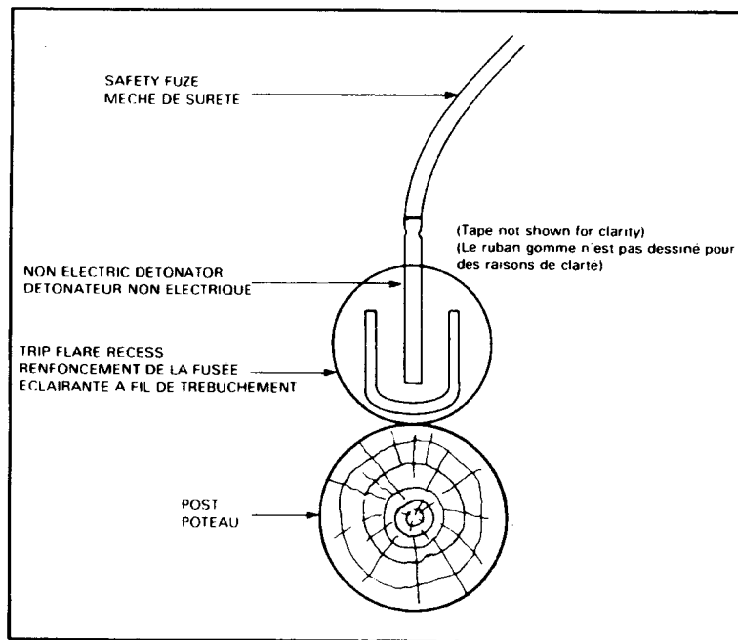


Figure C-3 Initiation of Flare — Detonator Taped in Flare Recess
Figure C-3 Amorçage d'une fusée éclairante — Détonateur fixé avec du ruban gommé dans le renforcement de la fusée éclairante

IMMEDIATE ACTION DRILL

1. This drill is required when caught by an enemy ambush. See Figure D-1. Related notes are as follows:
 - a. The position of the patrol on contact is shown at "A".
 - b. Arrows in "B" indicate the route taken by members of the patrol who were not pinned to the ground by the opening burst of fire.
 - c. Also shown at "B" are the positions of patrol members formed up ready to assault.
2. The speed with which the encircling attack can be put into effect is increased if troops are trained to recognize likely enemy ambush positions and the type of fire they will hear if they do run into an ambush.
3. Survivors of the leading group(s) call out "Ambush Left (or Right)" then move to fire positions and engage the enemy. The leading group will always be a tactical bound ahead of the patrol commander.
4. This drill can be worked in reverse if the enemy allows the leading elements of a patrol to pass and takes on its rear elements.
5. The time taken to encircle will vary according to the nature of the ground and the extent of the enemy position but will rarely be less than ten minutes.
6. Commanders select the direction of movement for the assault according to the nature of the ground.

MANOEUVRE D'ACTION IMMÉDIATE

1. La présente manoeuvre s'applique dans le cas où l'on tombe dans une embuscade ennemie. Voir figure D-1. Les notes qui s'y rattachent sont les suivantes:
 - a. La position de la patrouille au moment du contact est indiquée en « A »;
 - b. Les flèches dans « B » indiquent le chemin pris par les membres de la patrouille qui n'ont pas été cloués au sol par la première salve;
 - c. Également en « B » figurent les positions des membres de la patrouille en formation et prêts à l'assaut.
2. La vitesse avec laquelle on peut exécuter l'attaque d'encerclement est augmentée si les troupes sont entraînées à reconnaître les positions d'embuscades ennemies probables et le type de tir qu'ils entendront s'ils tombent dans une embuscade.
3. Les survivants des groupes de tête crieront « Embuscade à droite » ou « Embuscade à gauche », puis ils prendront des positions de tir et ouvriront le feu sur l'ennemi. Le groupe en tête aura toujours un bond tactique d'avance par rapport au commandant de la patrouille.
4. On peut exécuter cette manoeuvre à l'envers si l'ennemi laisse passer les éléments de tête d'une patrouille et s'attaque à son arrière-garde.
5. Le temps pris pour l'encerclement variera selon la nature du terrain et l'étendue de la position ennemie mais il sera rarement moins de dix minutes.
6. Les commandants choisiront la direction du mouvement pour l'assaut selon la nature du terrain.

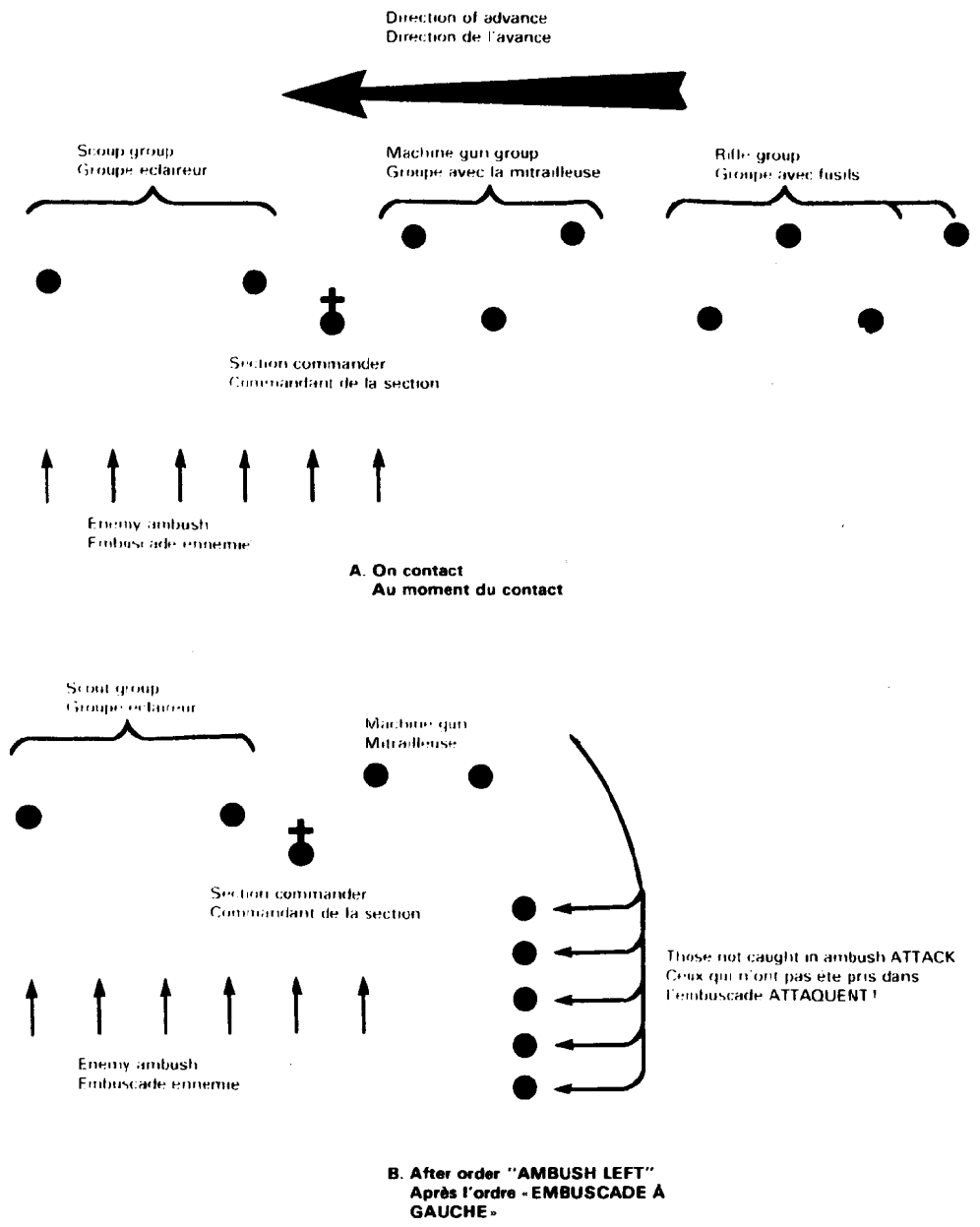


Figure D-1 Immediate Action Drill
Manoeuvre d'action immédiate

NOTES ON THE USE OF SANDBAGS FOR VEHICLE PROTECTION

1. A single row of sandbags, stacked five high is placed down each side of the truck. Firing tests indicate that this single row of sandbags will stop most small arms fire.
2. The troops sit, facing outwards, on an improvised bench set in the centre of the truck bed.
3. Ideally automatic weapons should be positioned at each corner. If these weapons are not available, at least two should be carried one firmly sandbagged in place on the cab top and one at the rear.
4. Approximately 70 filled sandbags are required for each truck. The average weight of each bag is about 40 pounds, for a total weight of 2,800 pounds. Troops and equipment weigh an additional 2,300 pounds, thus giving a total vehicle load of 5,100 pounds. This load permits cross country operations without undue wear on the vehicle. See Figure E-1.

NOTES SUR L'UTILISATION DE SACS DE SABLE POUR LA PROTECTION DES VÉHICULES

1. Une rangée simple de cinq sacs de sable de hauteur est empilée le long de chaque rebord de la boîte du camion. Les tests de tir indiquent qu'une telle protection arrête le tir de la plupart des armes portatives.
2. Les membres des groupes sont assis dos vers l'intérieur sur un banc improvisé placé au centre du fond de la boîte du camion.
3. Idéalement, il doit y avoir une arme automatique dans chaque coin de la boîte. S'il n'y en a pas assez, il faut en avoir au moins deux, l'une fermement maintenue en place par des sacs de sable sur le toit de la cabine et l'autre placée à l'arrière.
4. Il faut environ 70 sacs de sable pleins par camion. Le poids moyen de chaque sac de sable est d'une quarantaine de livres, ce qui fait un poids total de 2,800 livres. Les troupes et l'équipement pèsent 2,300 livres, ce qui fait au total une charge de 5,100 livres par véhicule. Cette charge permet des opérations tout-terrain sans provoquer une usure trop forte du véhicule. Voir la figure E-1.

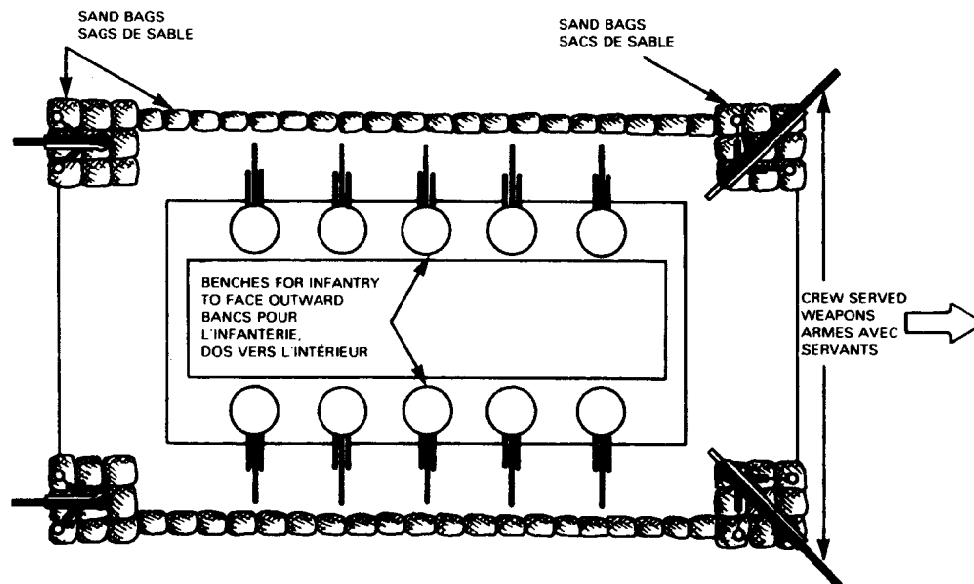


Figure E-1 Use of Sandbags in Vehicles
•Usage des sacs de sable dans les véhicules

LOADING OF LOCAL WATERCRAFT**CHARGEMENT DES EMBARCATIONS
LOCALES****General**

1. Local boats vary in length and the corresponding width of beam. Many are very unstable and will capsize if clumsily handled.

Loading factors

2. Before loading the following factors should be remembered:

a. There will nearly always be two men already in the boat, ie, the coxswain or the man who operates engine and steers the boat, and the bowman who watches for obstructions and assists in navigation.

b. It is easier to load the boat if it is partially beached rather than in deep water.

c. The centre of gravity must be kept as low as possible and stores should be spread along the length of the floor and not piled. Similarly, troops must sit on the floor and not on top of packs, ration boxes, gasoline cans, etc.

3. During loading the boat crew must be in attendance to steady the boat. The procedure must be controlled and unhurried.

4. Troops due for embarkation should:

a. Have donned a life jacket;

b. Have their web equipment sling loosely over their shoulders but not fastened in front nor under the shoulder straps;

c. Have their pack in one hand and their weapon in the other; and

d. Remove the bottoms of their trouser legs from their boots.

5. The order of loading should be to fill up from the stern first irrespective of whether the boat is side on to the bank, in deep water, or bow on and beached in shallow waters.

Généralités

1. Les embarcations locales ont une longueur et une largeur du barrot correspondante variable. De nombreuses embarcations sont très instables et elles chavireront si on les manipule avec maladresse.

Facteurs influençant le chargement

2. Avant de commencer à charger, il faut tenir compte des facteurs suivants:

a. Il doit presque toujours y avoir déjà deux hommes dans l'embarcation: le patron (l'homme qui fait fonctionner le moteur et qui dirige le bateau) et le brigadier qui signale les obstacles et qui aide à la navigation.

b. Il est plus facile de charger l'embarcation si elle est partiellement échouée plutôt qu'en eau profonde.

c. Garder le centre de gravité le plus bas possible, étendre le matériel sur le long et ne pas l'empiler. De même les troupes devront être assises sur la varangue et non sur le dessus des havresacs, des boîtes de ration, des bidons d'essence, etc.

3. Durant le chargement, l'équipage du bateau doit être prêt à équilibrer l'embarcation. La procédure doit être exécutée de manière ordonnée et sans hâte.

4. Les troupes qui doivent embarquer devront:

a. Endosser une veste de sauvetage;

b. Avoir jeté sur leurs épaules leur équipement en toile sans l'attacher en avant ni le passer sous leur bandoulière;

c. Tenir leur havresac d'une main et leur arme de l'autre;

d. Retirer le bas de leur pantalon de leurs bottes.

5. L'embarcation doit commencer par la poupe, peu importe que l'embarcation soit rangée le long de la berge en eau profonde ou qu'elle soit échouée par la proue sur un bas-fond.

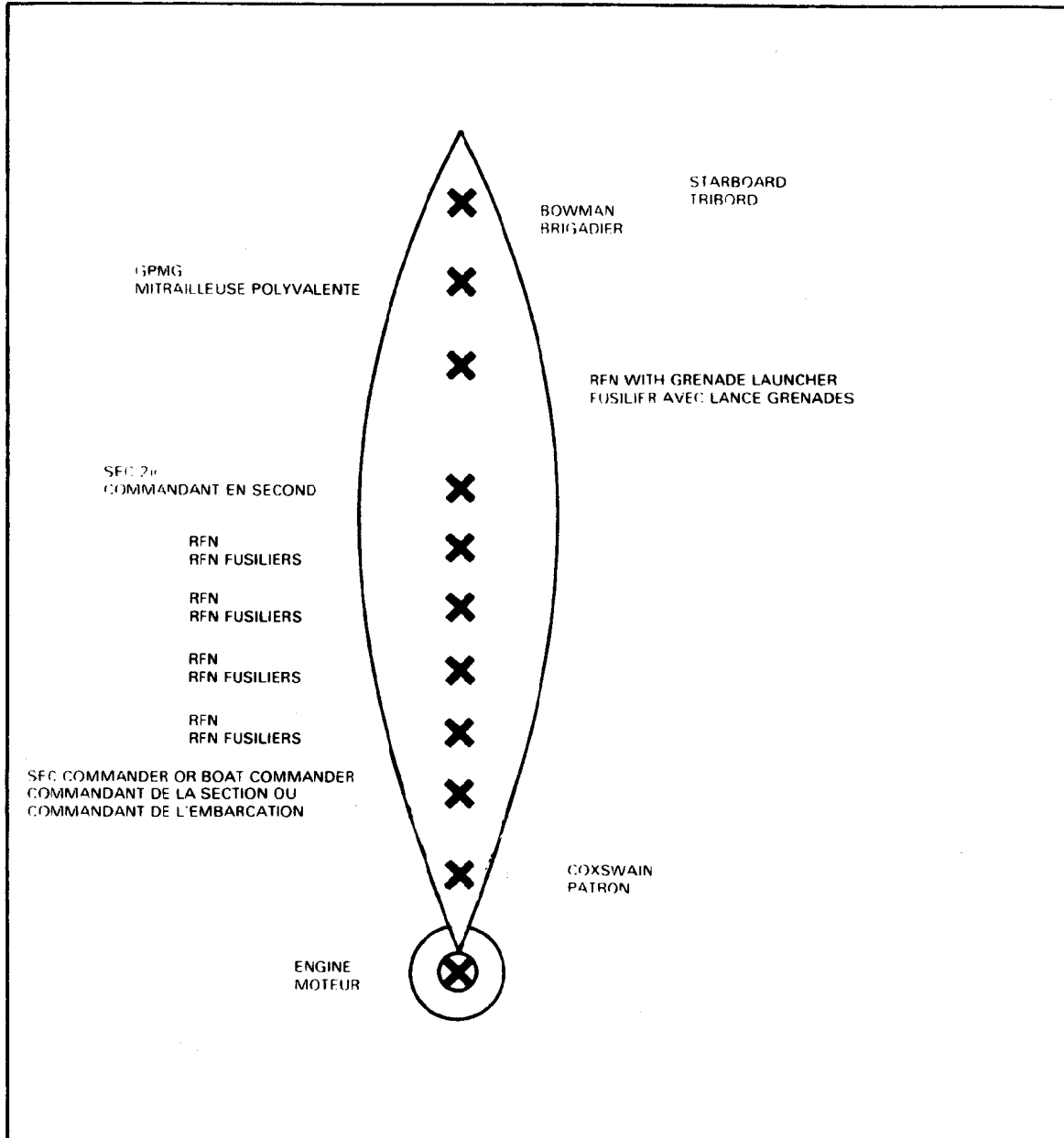


Figure F-1 Recommended Troop Dispositions in a Canoe
Disposition recommandée des troupes dans un canot

6. Regardless of the size of the boat and the number of troops in it, it is suggested that personnel sit in the positions reflected in Figure F-1.

7. Packs should be placed on the floor between the legs of the owners. Weapons are to be secured either to the boat or to the man and a means of flotation, and held at the ready for immediate use.

8. Arcs of observation will be detailed for each man.

Unloading

9. Unloading should again be controlled and unhurried, starting from the bow, with the boat handlers in attendance to steady the boat.

NOTES — 1. The Section or Boat Commander is to sit in the stern next to the coxswain. From this position he can best give orders to the coxswain and also see the whole of his section in front of him in the boat.

2. A machine-gunner should be in the bow immediately behind the bowman.

3. A rifleman with a grenade launcher prepared for immediate action is to be seated directly behind machine gunner.

4. The remainder of the section should be seated in their section tactical groups along the length of the boat.

6. Quelle que soit la taille de l'embarcation et l'importance numérique des troupes qu'elle transporte, il est recommandé que le personnel soit placé dans les positions illustrées à la figure F-1.

7. Disposer les havresacs sur la varangue entre les jambes de leur propriétaire. Attacher les armes soit au bateau soit aux soldats et à un flotteur et les tenir prêtes à servir immédiatement.

8. Désigner à chaque homme un arc d'observation.

Débarquement

9. Le débarquement doit également se faire de manière ordonnée et sans hâte, en commençant par la proue. Les manoeuvres de l'embarcation doivent se tenir prêts à équilibrer l'embarcation.

NOTA — 1. Le commandant de la section ou de l'embarcation doit s'asseoir à la poupe près du patron. De cette position, il lui est plus facile de donner ses ordres au patron et également d'observer l'ensemble de sa section devant lui dans l'embarcation.

2. Un mitrailleur doit être placé à la proue, juste derrière le brigadier.

3. Un fusilier muni d'un lance-grenades, assis juste derrière le mitrailleur, doit se tenir prêt à l'action.

4. Le reste de la section doit être assise dans leur groupe tactique respectif le long de l'embarcation.